• SCHOLARS STUDY STONE ANCHORS
• A CBS-TV Christmas Special
• CANTON ACROBATS COME TO SF

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 46 • NOVEMBER 19, 1980 • 20 CENTS

INS Denies Rumor of 5th Preference Elimination

SAN FRANCISCO — David N. Ilchert, District Director of the Immigration and Naturalization Service District Office in San Francisco, has contradicted a recent report in a local Chinese-language newspaper that the Chinese Fifth Preference category (brothers and sisters of US citizens who are at least twenty-one years of age) was being eliminated. According to Ilchert, he knows of no legislation pending in Congress at this time that would effect such change.

CEILINGS

It is known that some, although not all, members of the Select Commission on Immigration and Refugee Policy favor the elimination of the Fifth Preference category. However, the Commission is also studying and considering other such changes as giving preference in immigration to parents of permanent residents and substantially raising the annual ceilings on the immigration of persons who are coming to the United States to join their close relatives who are citizens or permanent residents. But none of these proposals have yet been finally decided upon, and the Select Commission's final report to Congress is not expected until March 1, 1981. Any concrete legislation that comes out of the Commission's recommendations will probably not be formulated or enacted until some time thereafter.

PROGRESS

The Visa Services Office of the Department of State indicated that it does not expect Chinese Fifth Preference visa numbers to become totally unavailable in the near future. There remains limited availability in that category with a priority date of April 1, 1976, for the month of November 1980. However, some limited progress is expected over the next several months.

In other significant immigration developments, the Western Regional Office of the Immigration and Naturalization Service, which has authority over the San Francisco District Office, has indicated that it will be relaxing its recently-announced stricter policies towards applicants in the H-1 (temporary workers of distinguished merit and ability) and L-1 (intra-company transferees) categories.

CRITERIA

In H-1 Petitions, the INS will revert to its old criteria so that, for example, an engineer with just a Bachelor's degree and no work experience can qualify. This reverses the INS' recent position that to qualify for H-1 status, an applicant had to have at least a Master's degree or a Bachelor's degree with substantial high level or specialized work experience.

In L-1 Petititions, the INS will now require only "effective" as opposed to "absolute" control over the branch, affiliate, or subsidary. The INS will no longer require a showing tha domestic labor possessing like specialized knowledge is not available. Also, applicants will not have to show that they are coming to the US to perform in the same capacity as they were employed abroad. Finally, the INS will not require petitioning businesses to be "high volume monolithic" corporations.

OPEN

Left open was the question if joint ventures qualify to confer L-1 status. Also, the INS is still considering under what circumstances, if any, self-employed persons or owners, operators, officers, or shareholders can qualify for L-1 status. The INS is maintaining its position that L-1 businesses must be involved n worldwide trade and cannot be engaged in purely domestic operations. Various commentators have taken the contrary position that Congress never intended that the L-1 status be so limited, and that the present business reality is that many international businesses have diversified and taken on unrelated, purely domestic operations with the expectation that they can import necessary personnel and advanced know-how to improve those operations.

The delicate art of balancing is demonstrated by two acrobats on a long bamboo pole held and supported on the shoulder of another troupe member. A high-speed spin ends this breath-taking exhibition of the incredible acrobatic feat. □

This lion dance of the troupe of *Acrobats of Canton* will be one of the highlights when the show opens at Golden Gate Theater in San Francisco on Nov. 25. For story and more , see page 3.

Reports on Beijing Train Depot Blast

BEIJING — A 30-year-old native of Beijing, angry about being sent to work in another province, set off the explosive that killed nine persons — including himself — in the central train station here Oct. 29, according to Xinhua News Agency.

The blast also injured more than 80 persons. The news agency said two of them remain in critical condition in the hospital.

The police identified the man as Wang Zhigang. He was sent to a rural commune in Shanxi Province in 1968 shortly after finishing junior high school. In 1973 Wang was recruited into the army and was discharged two years later. He then was assigned to work at a tractor plant in Yuncheng, Xhanxi.

Foreign reporters in Beijing said Wang had a girl friend in Beijing and had applied several times to be reassigned back to his native place. His requests were denied, the report said. □

Deng and Hu Say Mao Made Major Mistakes

HONG KONG — The Chinese people were recently told publicly for the first time about remarks made by Party secretary Hu Yaobang and vice chairman Deng Xiaoping declaring that the late Chairman Mao was responsible for civil war during the Cultural Revolution.

Hu told a foreign visitor that Mao made many mistakes in his old age. "Some even contrary to the Thoughts of Mao Zedong," Hu said.

INTERVIEW

In a separate interview, Deng told a reporter that although Mao made many major mistakes towards the end of his life, these mistakes needed to be differentiated from the actual crimes of the Gang of Four radical leaders. "Mao had made important contributions to the Chinese revolution," Deng said, "but from the late 1950s onwards had made big mistakes, the biggest being the Cultural Revolution..."

Last week, Deng met with reporters from the *Christian Science Monitor* and offered his "warm congratulations" to President-elect Ronald Reagan. Deng said that "quite a number of people who are involved in the decision-making process on the part of Mr. Reagan can be considered our friends. For instance, Mr. Bush is one." Bush served as chief of the US Liaison Office in Beijing and visited China earlier this year.

Deng pointed out that the US-China relations had resumed after a 25-year break under two Republican presidents and had become official under a Democratic administration, the *Monitor* reported. "It is our hope," Deng told the reporters, "that during the presidency of Mr. Reagan the Sino-US relation will develop more, not just mark time or retrogress...because this is required by global strategy." □

Dr. Sun Yat-sen Professorship at Georgetown U.

WASHINGTON — A Dr. Sun Yat-sen professorship of China studies in the School of Foreign Service at Georgetown University here was inaugurated Nov. 12 in conjunction with Dr. Sun's birthday. The professorship is part of an agreement between Georgetown and Chengchi University of Taipei, which include plans for an annual symposium, joint research and translation, the development of library resources and the exchange of scholars and students.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

A Clean Chinatown

Each year tens of thousands of tourists come to Chinatown. They shop at the stores and eat at the restaurants. Some may find them a little annoying, but we must realize that the Chinese community is a big attraction to those who visit San Francisco. The visitors' dollars help to fill many rice bowls in Chinatown, and the goodwill generated from their visit helps to lessen the bias and discriminatory feelings toward Asian Americans in the larger community.

But there is another side to the tourist question. While they bring business to the community, they also load us with additional trash in the streets. Community organizations have requested city authorities to assign more cleaners and to schedule more services, but all to no avail.

We are glad to see community leaders take up the task, and mobilize students to clean up Portsmouth Square, as a start. But in the long run, it is really the city's job to see that public parks and streets are clean.

During election time, we see officials come to Chinatown to attend banquets and fundraisers. Full of smiles and nice words of our community. We would like to invite them to come to, say, Portsmouth Square again. They are free to drink from the fountain, (it didn't work), to use the toilets (it stinks), to enjoy the greens (they are dying), to check the garbage boxes (they are full and many need repair), and to talk to the park users (they hate politicians).

A clean Chinatown is good for the community as well as the image of the city. We hope city authorities will heed our request.

Campaign Organized to Clean Up Portsmouth Square

SAN FRANCISCO — A campaign to improve conditions in Portsmouth Square has been organized by real estate broker Pius Lee. Last Saturday Lee mobilized some 55 students, who spent over three hours cleaning up toilets and removing rubbish in Portsmouth Square.

Lee said he met many people during his unsuccessful campaign for a seat on the Board of Supervisors who complained about conditions in Portsmouth Square. They complained about the broken drinking fountain and the accumulation of dirt in the much-used Chinatown square. As a result Lee formed the "Chinatown Clean Up Committee" and enlisted the aid of many students he met during his campaign.

The students are willing to spend time each Saturday until March cleaning up Portsmouth Square. Lee says he has the support of the Recreation and Park Department, and he hopes that some permanent solution to deteriorating conditions in the square can be found. □

Pius Lee (left) helps one of the students with rubbish from Portsmouth Square. (Photo by Kem Lee)

US and China Sign Insurance Program

WASHINGTON — US and China have agreed recently to operate US Overseas Private Investment Corp. (OPIC) programs in China. The agency provides insurance against expropriation for US companies doing business in foreign nations.

LETTERS

A Compromise in Universal Poll Closing Time

To *East/West:*

I agree with Secretary of State March Fong Eu's call for a standardized poll closing time throughout the US, but I feel her suggestion to open the polls on Monday before the standard election day is not a good one. (*E/W* 11/12/80) If the polls in California open on Monday from 4 to 8 pm, as suggested by Eu, this would allow pollsters and the media to project winners on Monday night.

I suggest a compromise should be worked out between the West and the East Coasts. The polls should open and close at the same time throughout the nation. In some states the polls may seem to be open too early or close too late, but it will be fair to the whole election process and to the candidates.

James C. Hom,
San Francisco □

A Misprint in The Hoo Family Reunion Story

To *East/West:*

Thank you for your article about my family reunion. (*E/W* 11/12/80)

I would like to point out a misprint: I was recruited into the army in 1947 when I was 23 years old, not in 1937.

Petter Pai-Yuh Hoo,
San Francisco □

Summer Institute For Asian/Pac Ed Research in Hawaii

BEREKELEY — The Asian American Bilingual Center of the Berkeley Unified School District is sponsoring the Third Summer Institute for Educational Research on Asian and Pacific Americans from July 9 to 24, 1981, in Hawaii. The Institute will be held at the Hilo campus of the University of Hawaii from July 9 through 16, and will continue at the Kamehameha School from July 17 through 24. Courses on qualitative research methods, quantiative research methods, Asian and Pacific American research issues, grantsmanship, educational policy, and language assessment will be offered. The Institute seeks advanced doctoral students and postdoctoral educators as participants. Application deadline is March 31, 1981. A limited number of travel and living stipends is available. For a brochure and application, contact Saulim Tsang at the Asian American Bilingual Center, 2168 Shattuck Ave., 3rd. fl., Berkeley, CA 94704, (415) 848-3199. □

AN ALL-YEAR-ROUND CHRISTMAS GIFT

Give a Christmas Gift Subscription to *East/West Newspaper* and your friends will receive 50 issues of an independent journal for the Chinese American community. It's a gift that keeps on giving the entire year.

What a bargain! In depth reporting on issues in the Chinese American community, news from other Chinatowns, analysis of events in China, cultural features — all in the Number One bilingual Chinese American newspaper.

If we receive your Christmas Gift Subscription by December 15, we'll send your friend(s) our special Gift Subscription Notice in the mail, from you and *East/West Newspaper,* and they'll receive all 50 issues during 1981.

A Christmas Gift Subscription is only $12, but additional Gift Subscriptions after the first one are only $10 each. You can even give a Christmas Gift Subscription to yourself!

The East/West Newspaper Christmas Gift Subscription Order Form

I wish to send a Gift Subscription to: (please place additional names & addresses on a separate sheet)

Name _____ Name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Name _____ Your name _____
Address _____ Address _____
Apt # _____ City _____ Apt # _____ City _____
State _____ Zip Code _____ State _____ Zip Code _____

Please enclose $12.00 for the first Gift Subscription ordered and add $10 for each additional subscription. Send your check or money order to: Circulation Department, East/West Newspaper, 838 Grant Ave., Suite 307, San Francisco, CA 94108. (Foreign subscriptions are not eligible under this offer.)

All Christmas Gift subscription orders must be received by Dec. 15, 1980.
All Gift Subscriptions begin with the January 6, 1981 issue.

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; Asso. Editors: Kenneth Joe and Richard Springer; Office Manager: Kerry Chiang; Project Manager: Cecilia Eng; Advertising: Mary Castagnozzi (Coordinator), Christina Hom and Diane Chen; Readers Service: Susana Choy and Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Elgin Lee, John Y. Lo, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Canton Acrobats Come To San Francisco

SAN FRANCISCO — A 60-member strong team of acrobats from Canton will open a three-week engagement at the Golden Gate Theater here on November 25. This is the first visit to the US for members of the Guangdong Acrobatic Troupe.

PROWESS

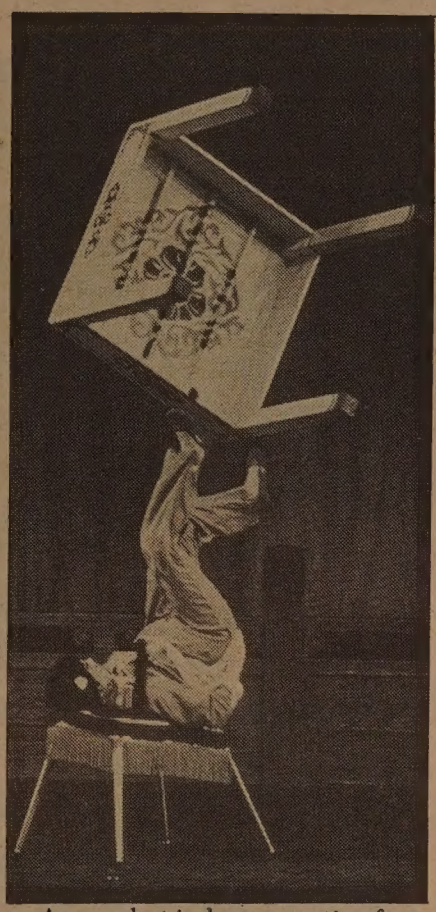
Flying through the air in a rainbow of colors, juggling, tumbling, leaping, diving, balancing on chairs (as many as seven, one on top of the other) suspended in mid-air, building human pyramids, the acrobats will bring the athletic prowess and elegance of China's 2,000-year-old tradition of acrobatic arts to San Francisco.

Sponsored by ICM Artists, the troupe has played in Honolulu, Seattle, Washington and is currently performing at the Radio City Music Hall in New York. With the exception of Thanksgiving Day and Mondays, the show will remain at Golden Gate Theater through December 14.

AUDIENCE

Speaking about the performance in New York, ICM's liaison officer Gerald L. Wen told *East/West* that for the first two days, 60 to 70% of the seats were sold. Afterwards, the show attracted consistently 4,000 or more viewers each performance. "And that's a remarkable feat," Wen said. Because of the popularity of the show and the fact that there are close to 200,000 Asian Americans living in the SF Bay Area, ICM Artist decided to have the troupe stay here for a long three-week run.

The history of Chinese acrobatic art can be traced back to the Han dynasty, Wen said. Some of the Han engravings, unearthed at Yinan County in Shandong Province in 1954, depict the feats now performed by the Acrobats of Canton, such as *Tricks on a Pole*, *Tripod-shouldering*, *Conjuring Up Fish and Dragon* and *Five-table Stunts*. Poetry and historical records of the Tang Dynasty, some 1,300 years ago, praise acrobatic feats and some of the ancient cave murals in Tunhuang show acrobatic and circus performances, Wen said.



An acrobat is demonstrating foot juggling here. She juggles with her feet numerous blocks, parasols and tables — making them dance in mid-air.

Wen pointed out that the acrobats in China, while enjoying great popularity among the people, were frequently looked down upon by the noble and the scholarly classes. They were treated as beggars and vagabonds. As a result, generations of acrobats led a poverty-ridden, wandering life. A number of outstanding acts were thus lost.

SCHOOLS

However, these artists are recognized and respected in China today. Troupes have been established and schools for training young acrobats are supported by the government, Wen said. Acrobats no longer have to worry about making a living, or to perform dangerous feats which may affect their health or even their lives.

"But most importantly, is that they have regained their self-esteem and are proud of their acts and their contributions," he said.

Indeed, the acrobats from Canton are well-known throughout the world. They have performed in more than 20 countries, and have been awarded numerous prizes in international competitions.

Tickets are on sale at the Daily Travel, 115 Waverly Place, and East West Books, 1435 A Stockton Street in Chinatown. (415) 775-8800. □

A plate-spinning act performed by a member of the Guangdong troupe.

Pan Pacific Park Citizens Advisory Group to Meet

LOS ANGELES — The Pan Pacific Park Citizens Advisory Committee will meet Monday, Dec. 1, 7:30 pm at Plummer Park, 7377 Santa Monica Blvd. in West Hollywood.

The 15-member committee has met regularly since last year to discuss community recommendations for development of a major regional park at the 28-acre Pan Pacific site on Beverly Blvd. east of Fairfax. □

Graphic Arts Union Honors Ernest Loo

OAKLAND — Ernest Loo of San Mateo was honored by members of the Western Graphic Arts Union #14 recently at Goodman Hall, Jack London Square, here. The occasion honored union members who have 20 or more consecutive years of membership in the International Printing and Graphic Communications Union. Loo, who received his forty-year pin, is the second Chinese American so honored. His brother Clarence was the first. Ernest was with Schmidt Lithograph, now Stretcher-Traung-Schmidt, for 52 years before his retirement in 1972. □

Nasopharyngeal Cancer Info Published

SAN FRANCISCO — A bilingual pamphlet on nasopharyngeal cancer recently has been made available by the Chinatown Advisory Committee of the American Cancer Society, SF Unit, in conjunction with the Northern California Cancer Programs.

According to the Cancer Society, this type of disease is most prevalent among persons of Chinese ancestry. A survey indicated that in the southern Chinese province of Guangdong, nasopharyngeal cancer occurs 600 times more frequently than in the US.

SIGNS

Nasopharyngeal cancer is the abnormal growth of tissue in the back of the nose, as explained in the pamphlet. Some of its signs and symptoms arebreathing difficulty, bleeding nose, hearing change or loss, one or more lumps on the neck, throat hoarseness, and difficulty in swallowing.

The pamphlet warns the readers that if one or more of these signs or symptoms continue for several weeks, a physician should be contacted immediately. There is a good change of *not* having the cancer, but only a medical expert can give a proper diagnosis, the pamphlet continued.

The bilingual pamphlet and other materials on cancer are avaiable at American Cancer Society, North East Medical Services, District Health Center #4, C'town North Beach Family Planning Services, and the Chinese Hospital.

PARTNERSHIP

Recently the United Way of the Bay Area has guaranteed $650,000 of its '80 campaign donations to the fight against cancer. The sum is a result of a partnership agreement signed between United Way and the American Cancer Society for joint fund-raising efforts in the business and corporate sector. □

ADVERTISE IN EAST/WEST

Taipei Orders Hsu Hsin-Liang's Arrest

TAIPEI — The Taiwan Garrison Command revealed last week that it has an order to arrest Hsu Hsin-liang, a magistrate of Taoyuan County who is living in the US, to face sedition charges against the government.

A spokesman for the garrison command said the order was issued on June 12, which specifies Hsu's alleged involvement in the *Formosa Magazine* case.

RIOT

Hsu was among the five-man group appointed by legislator Huang Hsin-chieh, who was accused by the government of instigating a riot in Kaohsiung on December 10 last year. Huang and the other four members were convicted of sedition and are now serving prison terms. The government charged that the five-man group was formed to study ways to topple the government.

Hsu was serving as the magistrate of Taoyuan when the incident took place. He was subsequently suspended and was allowed to leave the country.

The garrison command spokesman did not explain why the arrest order was not revealed until now. □

SF Newspaper Co. Gives Back Pay To Minorities

SAN FRANCISCO — The SF Newspaper Printing Co., the circulation and production arm of the SF Examiner and Chronicle, has agreed last week to provide up to $350,000 in back pay to minorities and women who allegedly have been discriminated against in hiring practices. The federal consent decree orders the company to pay $33,950 to the Equal Employment Opportunity Commission for settlement of claims for alleged bias in non-union jobs that are exempt from the federal Fair Labor Standards Act. The order also prohibits the company from engaging in discrimination against any future job applicant on the basis of sex, race and national origin for the life of the decree, which is five years at the minimum. And it establishes specific affirmative action goals and timetables for all future hiring.

KRUGERRANDS & SILVER COINS REDUCED

200 or more per Krand New York spot + $23. 21 to 199 per Krand = N.Y. spot + $25 per unit; 1 to 20 Krand = N.Y. spot + $33 Silver coin bags $5 to $7 below N.Y. spot. Virginia Gold & Silver is an official Krugerrand dealer for the marketing arm of the South African Government. We buy & sell $50-$1000 face value silver coin bags 1, 10 100 or 999 fine Englehard bars Sterling Silver, all karat gold. Dealers welcome. Call John Ross Greer, Virginia Gold & Silver Trading Co. 102 E Franklin, P O Box 12284 Richmond, Va 23219 Free storage for coins & bars All purchases sent registered mail insured for contents of package Prices subject to change No sales tax for residents outside Va

AMERICA DISCOUNT GOLD & SILVER DEALER TOLL FREE 1-800-446-3704 & 804-648-4653

T-Bills or CD's Maturing?

NOW OFFERING

16% to 22.4%*

EARNINGS

Invest in well secured 1st and 2nd Trust Deeds. 6 month to 36 months. Interest paid monthly.

(916)546-3375

Security Financial Services

(California Loan Brokerage Firm)

8194 No. Lake Blvd., Kings Beach

*Notes paid before maturity may increase yields as allowed by law.

ICM ARTISTS PRESENTS

ACROBATS OF CANTON

GUANGDONG ACROBATIC TROUPE OF CHINA

FIRST TIME IN NORTH AMERICA

中國廣東雜技團

2 Ticket Offices in Chinatown:

East Wind Book and Arts
1435 Stockton St.
781-3331

Daily Travel
115 Waverly Place
433-4965

GOLDEN GATE THEATRE

Golden Gate and Taylor at Market Street, San Francisco

NOVEMBER 25—DECEMBER 14 ONLY!

CHARGE BY PHONE: (415) 775-8800

CHINESE WORD-A-DAY

" EIGHT "

The Chinese word "eight" originally was intended to mean good-bye or to part. As you can see, the word depicts two men standing apart with their backs to each other.

Do you believe in fortune telling?

Well, many still do. The Chinese fortune tellers have a unique system of foretelling your future. It is called "Eight Characters" or "Eight Words." Why do they call them "Eight Characters"? Well, there are two characters each for the hour, day, month, and year of your birth. Put these together and you have eight characters. When the fortune teller tells your fortune, he will figure your future according to the hour, day, month, and year of your birth.

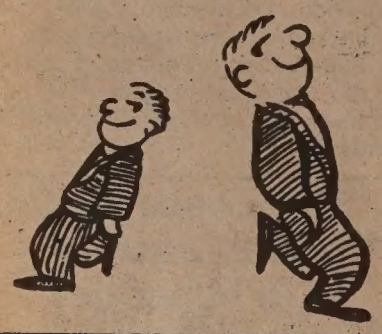
In grandma's time an important part of the marriage negotiation was the checking up on the "Eight Characters" of the prospective bride and groom. If the fortune teller said, "Poor match—no go," well, no go. Better luck next time. I wouldn't be surprised if many prospects wished that they could pick their own birthdays and have a good set of characters.

Times have changed. Nowadays very few Chinese know what their "Eight Characters" are.

A recent bride told me:

"Who cares about the eight characters? I've enough of a problem with just one. . . ."

Mandarin **BA** Cantonese **BAHT**



By Gordon Lew

Dr. S. T. Kwan, Pioneer Of Neurosurgery in China

SAN FRANCISCO — Hundreds of friends crowded the Chinese Congregational Church here last Saturday to attend a memorial service for Dr. Sung Tao Kwan, known as "the father of Neurosurgery in China." Dr. Kwan, at 84, died after a lengthy illness November 8.

A graduate of Tsinghua College in 1918, Dr. Kwan came to the US, received a bachelors degree from U. of Chicago and a M.D. from Rush Medical College. Four days before he returned to China in 1923, he married his wife, Florence, in the church where the memorial service was held.

RETURN

He became a professor at the Peking Union Medical College after his return. In 1928, he received a Rockefeller Foundation Fellowship and returned to the US to specialize in neurosurgery at the University of Pennsylvania Medical School. He studied with several eminent surgeons in the field. In 1930, he returned to Beijing (Peking), became a professor of surgery and headed the department of neurosurgery.

During the Japanese occupation of the city, the school was closed and the hospital was turned into an army base. He went into private practice at his home until the end of the war in 1945. Then he joined the newly-organized Peking University Medical School and served as Clinical Professor of Surgery and head of the surgery department. In 1948, he and his wife planned to return to the US to send their children to college as well as to attend the 90th birthday celebration of Mrs. Kwan's mother. The war in China and the Korean War helped the Kwans decide to stay in the US.

VISIT

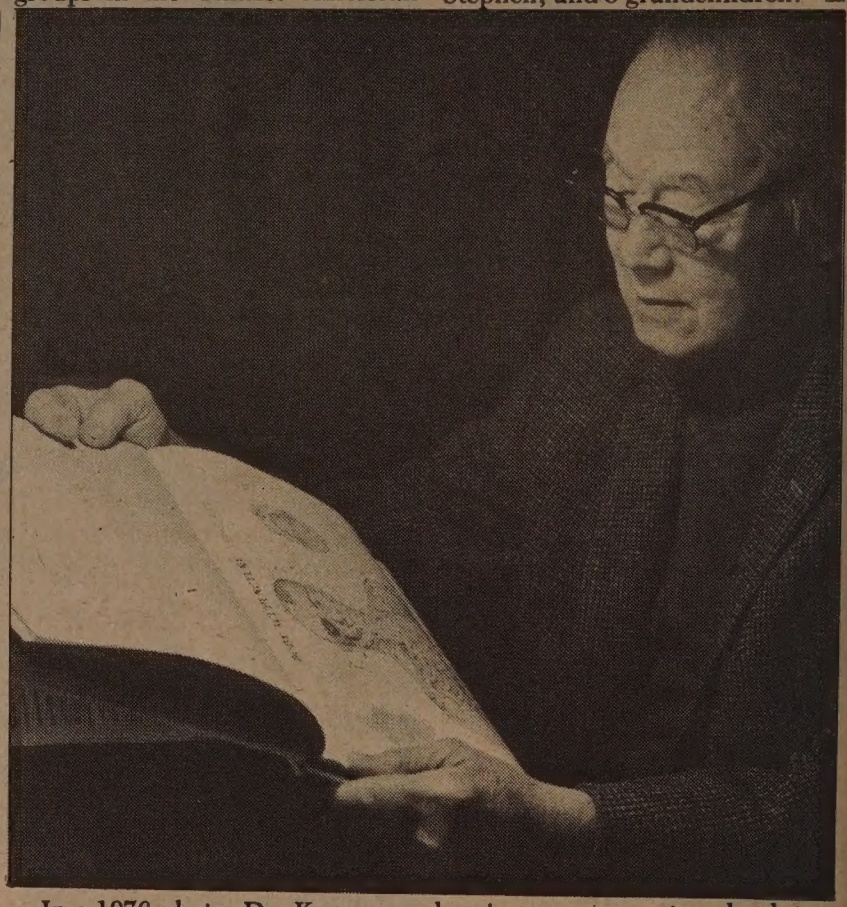
From 1952 to 1970, Dr. Kwan was affiliated with the Kaiser Foundation Hospital in Richmond. In 1973, he visited China and met many of his former colleagues and students. When they learned of Dr. Kwan's interest in acupuncture, they arranged a personal course for him taught by the head of the acupuncture department at the College of Chinese Medicine. He witnessed an open-chest operation "where the patient had part of a lung removed and the only anaesthetic agent used was the placing of a needle in his forearm," Dr. Kwan told a *East/West* reporter after he returned from China. (*E/W* 3/17/76) During the trip he also learned acupressure and was able to use these Chinese traditional medical techniques to help his patients until his retirement in 1977.

He came from a family with a long tradition in the medical arts. His grandfather was a dentist, three uncles were physicians, and two aunts were midwives. His father was one of the only two western-trained physicians to have served in the imperial court of the last dynasty. He attended Emperor Kwong Hsu and the Empress Dowager Tze Hsi.

Dr. Kwan was a Life Deacon and chairman of the Board of Directors of the Chinese Congregational Church. Rev. Matthew Fong, pastor of the church, who officiated the service, praised Dr. Kwan for his leadership, wisdom and humility.

A member of the AOA Medical Honor Society and a 33 degree Mason, he was active in many cultural and historical groups in the Chinese American community. A man of many hobbies and talents, he was a good painter, calligrapher, carpenter and was deeply interested in Chinese physical exercises, such as tai chi.

He is survived by his wife Florence, two daughters, Verna Lee and Jeanne Fong, a son Stephen, and 8 grandchildren. □



In a 1976 photo, Dr. Kwan was showing an acupuncture book to a *East/West* reporter at his Berkeley home. (Photo by Kenneth Mar)

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

1981 中國旅遊
Tours to CHINA exclusively
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690
HONG KONG, KWANGCHOW, PEKING,
NANKING, SOOCHOW, SHANGHAI,
HANGCHOW, KWEILIN.
DEPARTURE DATE:
2/17 2/24 3/3
3/10 3/17
from
SAN FRANCISCO: $2099.00
NEW YORK : $2245.00
KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108
YOUR NON-CHINESE FRIENDS ARE INVITED TO JOIN OUR AMERICAN TOURS. FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE CALL:
HEAD OFFICE: 2 East Broadway Telephone: (212) 431-7323
New York, N.Y. 10038
TOLL FREE: 800-221-7969, 221-7978
國風旅行社

EEOC Proposes Guidelines to End 'English-Only' Rules

SAN FRANCISCO — The Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) has recently proposed guidelines on national origin discrimination that would prohibit employers from requiring employees to speak English only on the job unless "justified by business necessity," according to Chinese for Affirmative Action (CAA). Employers would have to inform "...employees of the exact circumstances and times when speaking only in English is required and the consequences of violating the rule."

Employers would have to justify fluency in English requirements in hiring, and weight and height requirements, which have been traditionally used to exclude Asian job applicants, CAA officials said.

The proposed rules would hold employers responsible for harrassment on the job such as racial slurs and verbal or physical conduct relating to the national origin of the employee, if that conduct has the effect of "creating an intimidating, hostile or offensive working environment." CAA believes, however, that *all racial slurs* on the job create a hostile environment.

The EEOC guidelines would prohibit hiring procedures which deny equal employment opportunity because of an individual's country of origin or cultural and linguistic characteristics, said CAA officials.

This Chinese American organization believes the proposed rules would constitute major progress for Asian Americans, who have often been victims of employment discrimination due to their language and cultural characteristics.

ATTACK

In formal comments to the EEOC, CAA executive director, Henry Der observed: "The rights of non-English speaking persons have come under increasing attack by those who equate the inability to speak the English language fluently with laziness and resistance against being a 'good' American citizen."

The EEOC proposals recognize the intimidating the hostile nature of racial slurs. San Francisco's Chinese American community argued successfully for the removal of Thomas Kearney and Steven Estrine, two high-ranking City officials who made racist slurs about Chinese Americans.

"The proposed revision could not have come at a better time," adds Der, "since bilingual voting, education and employment opportunities have come under strident attack." □

Walking Tour of Oakland Chinatown On Channel 5

SAN FRANCISCO — A walking tour of Oakland Chinatown will be featured on "All Together Now" on KPIX-TV, Channel 5, Saturday, November 22 at 7:30 pm. Reporter Sam Chu Lin will highlight the Chinese community in Oakland and its varied history.

Beijing Expels Kang Sheng Posthumously

BEIJING — Kang Sheng, the master-spy who reputedly introduced Jiang Qing to Mao in the late '30s, has been expelled from the Chinese Communist Party posthumously, according to Xinhua News Agency.

Sources said that his ouster is important in the preparation for the trial of the Gang of Four. □

10,000 Register For Methadone Program in HK

HONG KONG — A Narcotic Report 1979 issued Nov. 7 by the official Action Committee Against Narcotics indicated that there was a severe shortage of illicit narcotic supplies last year. It was caused by "law enforcement pressures, together with the opium crop failure in the Golden Triangle," the report said. The effects of this scarcity were reflected in August, 1979, in the rise of illicit drug prices by more than 400%, while the purity of #3 heroin dropped to a low of 15%.

AIRPORT

In July of last year, HK police and the customs formed a joint intelligence unit at Kai Tak airport to prevent drug import and trafficking. As a result, by the end of the year, close to 10,000 patients were registered for the government's methadone treatment with a daily attendance rate of 78%.

The report said that another significant development was the sharp drop in the number of people convicted of minor drug offences in the courts from a high of 17,700 in 1973 to 3,600 in 1979.

Sources said in 1980, there were several major raids conducted by police which yielded close to $3,500,000 worth of illicit drugs. The huge amount of the drugs discovered is worrying the authorities. It seems the traffickers are planning a major come-back, sources said. □

Jan Yanehiro Emcees Showing Of 'Hito Hata'

SAN JOSE — Jan Yanehiro, co-host of "Evening Magazine" on KPIX-TV, will emcee the "Hiro Hata: Raise the Banner" premiere at Foothill Community College Theatre Sunday, November 23 at 7 pm. There will be a reception and discussion following the screening with the "Hito Hata" cast and crew members from Visual Communications. Due to demand, a matinee showing of the film on the same day at 2 pm has also been scheduled, but there will not be a reception following the afternoon showing.

These showings, as well as a SF premiere scheduled for December 6 at 7 pm at the Palace of Fine Arts, are part of an effort to help Visual Communications offset a production debt of $100,000. Tickets are $10 general admission and $7 senior citizens. For information call (408) 279-0500 (South Bay) and (415) 387-4271 or 228-2423 (SF). □

Thanksgiving Special
Seven-Course
TURKEY DINNER $11.00
Serving from 12 noon.
CAESAR'S
BAY & POWELL
S.F. 989-6000

保險事務所
曾榮耀
代理各種保險
EDD E W. TSANG
For all your insurance needs.
Life, Health, Auto, Home
Non-smoker discount on life insurance.
Group health insurance rates:
age 29 & under $31.20
age 39 & under $37.06
1 employee up
Call 543-8616 or 994-3275 after 6 p.m.

BILL YAN INSURANCE
甄立浦保險事務所
3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040
代理各類保險
• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

T-BILLS MATURING?
NOW EARN 16% PLUS*
IN TRUST DEEDS SECURED BY BAY AREA PROPERTIES.
IDEAL FOR PRIVATE INVESTORS AND PENSION PLANS.
$10,000 MINIMUM - NO FEES
FIRST ALLIANCE MORTGAGE COMPANY
3031 TISCH WAY #900
SAN JOSE, CALIFORNIA 95128
CALL (408) 249-5161
IN SAN FRANCISCO
CALL (415) 621-5283
*IF LOAN PREPAYS THE INVESTOR RECEIVES 6 MONTHS ADDITIONAL INTEREST ON 80% OF OUTSTANDING BALANCE PER CALIFORNIA LAW.
A CALIFORNIA LICENSED REAL ESTATE BROKER

FLY FREE
SAVE UP TO $2000 TO
AUSTRALIA GUATEMALA
*N. ZEALAND *MEXICO
GERMANY COSTA RICA
THAILAND SINGAPORE
*INDIA GUAM
KENYA
In addition to the above, stopovers are permitted in London, Tokyo, and Hawaii. Reserve seats anyday/anytime. You can go around the World too!
2 for 1 Pan Am Coupons $50 Ea. with purchase of any full fare (Coach or Clipper Class) ticket purchased from us. Free ticket issued only to spouse, parent or child of ticket holder . . . both parties must travel round-trip together on Pan Am/National from U.S.A. Old coupon good now thru Dec. 15. *New coupon good Oct. 27 - Feb. 28 (Except Dec. 15 - Jan. 10).
UNIVERSAL TRAVEL
602-967-1673

BUY A PIECE OF SPRING
SPRING TIME IN THE ORIENT
A personally escorted excursion into enchantment. Twenty days of excitement and fun in Japan, Thailand, Singapore, Bali and Hong Kong. Our Orient Fall tour was a sellout. Some say Spring is even better. Sign up now. Departs April 25, 1981.
DEPARTS APRIL 25, 1981
CONTACT...
Betty Hoffman
or
Jean Hicks
(206) 776-1184
TOLL FREE...
1-800-562-9298
Please send information about your Springtime in the Orient Tour.
Name ..... Phone .....
Address .....
City ..... State ..... Zip .....
Evergreen Travel Service, Inc.
19505L - 44th Avenue West Lynnwood, WA 98036
(206) 776-1184 or toll-free in Washington 1-800-562-9298
S.T.

IS YOUR INVESTMENT PORTFOLIO RETURNING 100%
Every client that has participated in our program for at least 120 days has never lost a penny.
Norwell Tradewind Offers:
1. No margin calls
2. Minimum Investment $10,000
3. Computerized trading system
With Norwell Tradewinds, You'll have the unique opportunity to annually produce better returns on your capital with well managed investments in the commodity markets.
Norwell Tradewinds, Ltd.
148 Washington Street
Norwell, Massachusetts, 02061
NORWELL TRADE WINDS Ltd.
Call toll free: 1-800-343-1042
or write for more information.
Yes, I would like to receive further information
Name _____
Address _____
City _____ State ____ Zip ____
Home Bus.
Phone _____ phone _____ SF-16

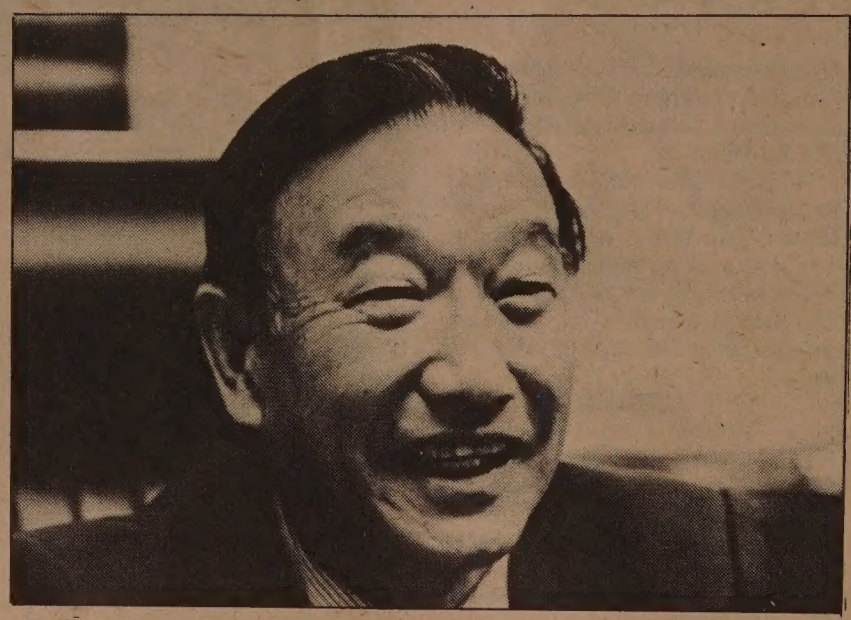
National Appraisers Institute Seeks Minority Members

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO — Almost thirty years ago, real estate broker and appraiser Jackson Hu thought it not possible that a Chinese would be accepted as a member of the American Institute of Real Estate Appraisers. After all, hadn't his personal check and application to become a member of the local Real Estate Brokers Association been returned to him with no explanation?

An explanation was not needed, for thirty years ago, discrimination against Chinese in the real estate industry was a fact of life. But Hu put his application forward to join the national appraisers' group. He was accepted.

He is now a member of the appraisers' affirmative action/equal opportunity committee, whose primary concern is to increase minority candidates for membership in the national organization and provide them with the training necessary to pass the RM (Residential Member) and MAI (Member, Appraisal Institute) designations.



Jackson Hu. (Photo by Nancy Wong)

SUPPORTIVE

The 1981 president of the American Institute, William S. Harps, is a Black, and the outgoing president, Robert J. Callway, has been supportive of the affirmative action committee, according to Hu. The Institute allots $25,000 each year to improve affirmative action efforts.

But non-White membership in the influential organization is scanty. For example, the North Central/Northeast/Southwest region is the only area in the US with a significant number of Asian American members. But even out of over 650 MAI members in that region, only eight are Asian. Other areas have even fewer minorities in their membership.

Being a member of the American Institute of Real Estate Appraisers has distinct advantages. The organization is widely respected by courts, mortgage lenders, banks and investors. In monthly meetings, the members "sit together and have an interchange of information," says Hu. Publications like *The Appraisers Journal*, a quarterly publication are available to the members.

MYSTERIOUS

"Appraising is a mysterious profession to most people," admits Hu, as he opened up one of the more detailed reports his firms has compiled in order to show just how complicated and thorough an appraisal report can be. Hu got one break many years ago when he was retained by the Bank of Canton to do appraisals. Hu and his son Wayne now have the experience to do the most complicated appraisals, and his firm has five banks as clients.

Many of the Chinese in real estate appraising are in-house employees of savings and loan institutions. Hu admits that it is a big step to get away from the security of doing appraising in-house for a financial institution and become an independent appraiser. But affirmative action guidelines specify that businesses have to give some of their contracts to minority firms. Some banks prefer farming the appraisals out to satisfy governmental guidelines, rather than forming their own self-contained appraisal staff.

QUALIFICATIONS

Hu admits that the qualifications for membership and especially the requirements for MAI candidacy are very tough ("I failed the exam myself the first time"). He feels that minorities can become more closely involved with the political realities in their community through real estate appraising. (Consider, for example, how important appraisals can be in the Chinatown area, when community groups need solid, reliable valuations of possible housing sites.)

Hu, who sits on the City's Tax Appeals Board, points out one other factor that makes membership in the national appraisers' group a significant step. Since there is no licensing for real estate appraisers, anyone can hang out his or her shingle. "So credibility is what matters for your firm," he says. Still, Hu has his work ahead of him to achieve a more representative minority membership in the American Institute of Real Estate Appraisers. □

Hospital Benefit Crowns George Ong As Moon Emperor

SAN FRANCISCO — Attorney George Ong was crowned the Emperor of the August Moon in a Chinese Hospital Auxiliary fundraising dance at the Sheraton Palace Hotel on Nov. 1. Over 400 attended the event. The Auxiliary raised more than $30,000 to benefit the Chinese Hospital. □

Golden Pacific Bank Plans to Open Texas Branch

HOUSTON — The Golden Pacific Bank, one of the commercial banks owned by Chinese Americans with headquarters in New York City, will open a branch office here before the end of this year. Andy Lai, the bank's representative in Houston, said the new branch will offer full banking service. He said the bank has already rented premises on the 27th floor of the Summit Tower Building in Greenway Plaza in Houston. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

HEIRLOOM INVESTMENTS
selling privately

GEORGE JENSEN STERLING
Twelve 5-piece settings of Acorn pattern, dinner size. 66 total pieces in superb condition. This pattern, designed in the '20s, is still available and currently over $14,000 at Gumps, to rise considerably very soon. $7,000.

DIAMOND ENGAGEMENT RING
Gold ring with 1.03 ct. solitaire and 4.04 ct. marquis diamonds. Stone rated VVS2 - VS1, color J. This ring was appraised at $5,050 11/78, $7,550 in February, now about $10,000 and rising. $6,800.

I also have a few silver and memorabilia items. No dealers, please. Items at B. of A., Corte Madera.

Mr. Anderson, 924-6180

Earthquake Insurance!

Is your house sufficiently secured to its foundation?
We will give you a free inspection to determine your needs for our secure anchoring system.
We use a uniquely engineered steel expandable pin drilled into your slab or foundation and epoxied in place to assure a tight fit.
This is an inexpensive and very necessary protection for every home. As little as $20 per hole. (Average home under $1,000.)

Call (415) 584-4900
No Obligation!
Cotton Construction Co.
Cal. State License 316369

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

Investments
17% & 18%
annual interest on short-term trust deeds. (6 months to 3 years)
All loans have prepayment bonus.

★ Trust Deeds secured by local residential real estate.
★ Interest paid monthly on receipt from borrower.
★ Higher yields on prepayment bonus as allowed by state law.
★ IRA, Keogh and profit sharing plans are welcome.

Call: 408-739-5626
VALLEY OAK
INVESTMENT and LOAN COMPANY
A California licensed real estate broker

CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
• Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic Southern Pacific Depot

#1 in the EAST BAY
Brand New
1980 "242 DL" #176576
4 speed, AM/FM Stereo Cassette
$7990.00
McKevitt volvo
• NEW AND USED CARS
• OVERSEAS DELIVERY SPECIALIST
OUR 42ND YEAR OF SERVICE
SALES - LEASING 848-2206
PARTS - SERVICE 841-7630
H. W. McKEVITT CO, INC
2724 SHATTUCK AVE. BERKELEY

Scholars Doubt Theory That Chinese Discovered California

SANTA BARBARA — If ancient Chinese seafarers reached the Americas hundreds of years before Leif Ericson and Christopher Columbus, as some writers are claiming, then the stone artifacts offered as evidence won't prove the case.

This is the conclusion of two marine archaeologists at UC Santa Barbara who have studied the worked-stone objects, including doughnut-shaped anchors, found by scuba divers off Palos Verdes peninsula in 1975.

'FUSANG'

These artifacts are offered as tangible evidence of visits by ancient Chinese, particularly that of a monk in 500 AD who was reported in a history of the Liang dynasty to have sailed to a land far to the east. A handful of modern scholars believe this land, called *Fusang*, was California.

A simpler and less dramatic explanation is suggested by the two UCSB men: Frank Frost, professor of Greek history, who has conducted marine archaeological excavations along the Mediterranean coast, and Dan McCaslin, research archaeologist with the Marine Science Institute, author of the in-press book, "*Stone Anchors in Antiquity*," describing his findings off Cyprus.

The stone objects, they say, more likely came from the fishing boats of those Chinese who left the mines and railroads of California in the 1890's to take up fishing. As noted in a study by anthropologist Eve Armentrout Ma of UC Davis, the Chinese fishermen built junks and sampans out of the redwood to exploit the rich fisheries of the coast from Humboldt Bay south to Baja, maintaining fishing camps at a number of locations along the coast.

DIVES

Frost and McCaslin not only studied the stones which had been recovered by scuba divers but made dives themselves to view those still resting on the ocean floor.

"Some of the artifacts did resemble ancient anchors from the Mediterranean," Frost reports. "But the stone itself looked suspiciously like local shale formation."

Tests were made of samples of the stone objects by UCSB geologist James Boles, who concluded that the artifacts are composed of shale which almost certainly is the same as that of the common coastal shale of southern California.

Mystery, however, has not been completely dispelled from the stone objects. The shape and function of some remain a puzzle.

"One looks like a football, with a hole drilled in from end to end —obviously a laborious job," Frost says. "Another looks like a millstone and weighs over a thousand pounds. it is obvious that more investigations of the Palos Verdes site is necessary."

REEF

In two reconnaissance dives, Frost, McCaslin and co-workers photographed the site, which contains over 30 stone artifacts spread over about an acre of kelp-festooned reef in 20 or more feet of water.

The two researchers will continue their underwater archaeological work off Palos Verdes and their study of the Chinese fishing communities of the past century until the identity and function of some of the more strangely shaped stone artifacts are known.

McCaslin recently addressed the National Conference on Chinese American Studied in San Francisco on this subject, and Frost delivered a paper on "*The Palos Verdes Chinese Anchor Mystery*" Nov. 8 at a special Maritime History Conference at San Jose State University. □

Stone artifacts — including a doughnut-shaped anchor — are examined by marine archaeologists from UC Santa Barbara (from left) Lisa Shuey, Prof. Frank Frost and Dr. Dan McCaslin.

Autopsy Performed On LA Actor Victor Sen Yung

LOS ANGELES — A preliminary autopsy performed on actor Victor Sen Yung last week found "no evidence of trauma," according to LA County Coroner Thomas Noguchi. Although this means that stabbing, strangulation or a gunshot is ruled out as a cause of death, further laboratory studies were scheduled to be made, a coroner's assistant said last week.

Yung was found inside his gas-filled home on Sunday, November 8,. He had apparently been dead about 10 days. An investigation is continuing to determine whether death was accidental or a suicide.

Several friends and Yung's sister Rosemary Chin of San Francisco said last week that they are convinced his death was accidental. They said he had been in excellent spirits and was writing a second Chinese cookbook — his first was published in 1974 — and planned soon to visit his son Brent, and two grandchildren in Ohio. Yung was divorced. "I'm sure he didn't commit suicide," Chin said.

Memorial services were held last Friday at Forest Lawn Memorial Park at Hollywood Hills. □

Vietnam to Allow 'Orderly Exodus' of 2,000 Refugees

WASHINGTON — Vietnam will allow close to 2,000 persons to emigrate to the US in the "orderly exodus" soon. Thomas Malia, a US member of the UN High Commissioner for Refugees, went to Ho Chi Minh City last week to interview visa applicants. Last year in a talk in Geneva, Vietnam agreed to stem the flood of "boat people." □

Free Program of Experimental Japanese Video

SAN FRANCISCO — Taka Iimura will present "Japanese Experimental Video" at Video Free America, 442 Shotwell Street, Sunday, November 30 at 8:30 pm. The showing is free and Iimura will attend.

Iimura's work has been presented at the Whitney Museum in New York City and his showing of "Ai" and "Onan" at Yale University in 1966 almost provoked a riot. His earlier work is characterized by surreal imagery, eroticism and social criticism, while his more recent creations are "abstract explorations of time and space" and are "related to the concepts of Kabuki and Noh." "I use the Eastern sense of time with the precision of the West," Iimura says.

The works to be presented include: "Clothing" by Nori Imai, "This Is Red? Green?" by Keigo Yamamoto, "Mona Lisa" by Toshio Matsumoto, "In Video No. 2" by Hideki Yoshida, "001 and Environs" by Katsuhiro Yamaguchi, "Elixir" by Tsuneo Nakai, "Contemplation With Seven Doors" by Aki Yada, and "Talking to Myself" by Iimura. For information call 648-9040. □

Asian American Dolls

Already Over 2,000 Satisfied Owners!

You will agree these dolls are a reaffirming image for the Asian American child . . . Every Asian American child should have one of these adorable dolls . . . SOFT, MOVABLE, WETS!

Save: Girl and Boy Pair...$24.50

Both 13 inches; Removable clothes . . .

GIRL — Brush, comb, bottle & black hair.

BOY — Bottle, no hair.

Girl Doll $14.00
Boy Doll $12.00
Calif. residents: Add 6% sales tax

Please add special shopping costs $2.00 for one doll/50¢ per added doll.

JACP, INC., 414 E. 3rd Ave., San Mateo, CA 94401

Send to: . . . . . .

Address: . . . . . .

City, State, ZIP. . . . . .

□ Boy Doll, □ Girl Doll Enclosed $ . . . . . .

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE — ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行 BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE: (415) 781-6565

Asian Women's Project Staff Selected

SAN FRANCISCO — ASIAN, Inc. and Asian Women United announced last week the selection of several staff members of the Asian American Women's Education and Occupational Choice Project. Lydia Gorrez, a graduate of U. of the Philippines and Philippine Women's University, who received her PhD in education from Stanford, will be the research director. Serving as research analyst is Fumiko Takemura, a graduate of USF and Hastings College of the Law. Joseph Borgonia, a graduate of UCB, will cordinate the survey and interviews. The project is directed by Pauline Fong, director of management and technical assistance for ASIAN, Inc. The community advisory board is headed by Prof. Elaine Kim of UCB.

This project, funded by the US Dept. of Education's Women's Educational Equity Act Program, will be investigating how Asian American women choose their occupations and programs of study. The project is concerned with improving the economic status of Asian American women, who despite considerable educational achievement, have relatively low earnings, director Fong said. □

SAN FRANCISCO — Richmond Senior Center will hold a Thanksgiving Dinner on Saturday, Nov. 22, at noon at 829 25th Avenue. Chinese American seniors who wish to participate may call Self-Help for the Elderly for information or assistance, 982-9171 ext. 30. □

EARN 24% ANNUAL INTEREST ON SHORT TERM TRUST DEEDS

TAX SHELTER AVAILABLE

FULLY SECURED • SHORT TERM

FOR INFORMATION CALL

EQUIDEED

(415) 949-0966

175 S. San Antonio Rd. #101
Los Altos, CA.

Available to California Residents Only.

Art Media Group Holds Open House

The staff and guests of the Community Asian Art Media Program (CAAMP) celebrate their first anniversary open house at their new studio at 357 12th Street in Oakland, November 8. Free classes are open to the public in art, poetry, creative writing, silk screening, drawing, painting, photography and murals. Phone 763-7116 for information. (Photo by Kem Lee.)

TWIN CREEKS HILLS

Homes By Dame

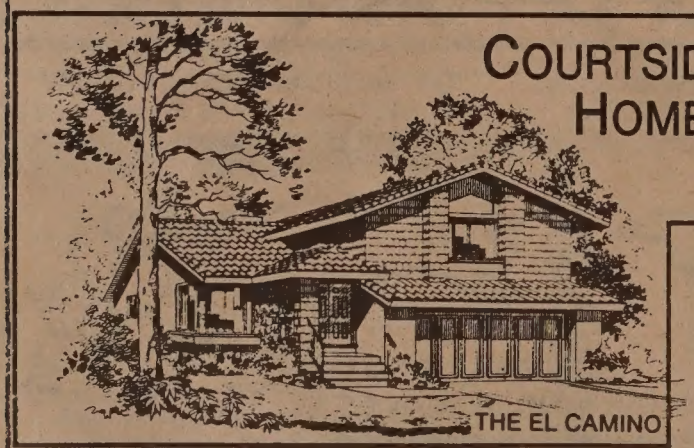
LOW LOW INTEREST RATES!

5½% BELOW MARKET

FOR 2 YEARS - LIMITED OFFER

NO CLOSING COSTS!

COURTSIDE HOMES



THE EL CAMINO

4 SPECTACULAR NEW MODELS—FULLY FENCED

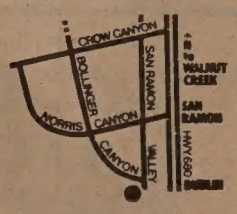
$142,950 to $152,950

3 & 4 Bedrooms

1674 to 1960 sq. ft.

Twin Creeks Hills

COURTSIDE HOMES
Phone 829-6420
Sales Office Open
9:30 AM to 7:00 PM



GRAND OPENING

COMPARE THESE FEATURES . . .

. . . Carl Dame' has reached beyond the building of homes . . . he has provided the maximum quality and value you can buy. We invite you to compare a Dame' home with any other home being built today and you will see why a Dame' home is your best buy.

FEATURES AVAILABLE IN BOTH VIEW HOMES AND COURTSIDE HOMES:

• Fully air conditioned • Extra large bedrooms • Large family rooms with marble topped wet bars • Luxurious Roman master baths with Whirlpool spa • Fully insulated exterior walls and ceilings • Wall to wall carpeting • Recessed "live light" kitchen panel lighting • Built-in kitchen BBQ • Sliding anodized mirrored wardrobe closet doors in all bedrooms (except walk-ins) • Dramatic bathroom ceiling panel and mirror lighting • Microwave ovens and self-cleaning ovens • Tiled entries • Smoke detectors • Homeowners Association membership with swimming pool, cabana and tennis courts.

DIRECTIONS: From Hayward take Hwy. 580 east to Dublin; then north on Hwy. 680 to Crow Canyon Rd. West in San Ramon or from Oakland take Hwy. 24 east to Walnut Creek; then south on Hwy. 680 to Crow Canyon Rd. West, then follow signs to 809 Barnwood Drive for Courtside Homes and to 2540 Paddock Drive for View homes.

VIEW HOMES

THE ARROWHEAD

6 DRAMATIC NEW MODELS

$164,950 to $196,950

3, 4 & 5 Bedrooms

1800 to 2700 sq. ft.

Twin Creeks Hills

VIEW HOMES
Phone 820-0416
Sales Office Open
9:30 AM to 7:00 PM

PROGRAM NOTES

Asian American Co. Presents 'Jelly Belly'

By RICHARD SPRINGER

According to the "Author's Notes" to *Jelly Belly,* the play is a comedy about a fat third generation Japanese American and "an expression, rather than a statement, about growing up fat." Playwright Adrian Kinoshita-Myers hopes that audiences after seeing the show "will have gained insight into their own prejudices, so that (the) next time they take a fat friend to lunch, they'll be able to put an immediate halt to the generously presumptuous decision that (the) fat friend should order the diet special."

One problem with the play, the first production of the season for the Asian American Theater Company, is that "fat" jokes will only go so far before they become tiresome and exploitive of the characters. Myers tried to avoid that criticism by making his central character, Myron Hotei, a person of sensitivity and depth. But a man with a kind heart is not equivalent to a person of depth. Although we learn quite a bit about Myron's sex life, we never get beyond the surface revelations about his physique, his messy apartment and his appetites.

SHIFTS

The play starts out mildly funny with some good one-liners, but when the focus of the play shifts to the relationship between Myron's old girl friend, Julie, and her current lover Marshall, an insensitive, free-loading loudmouth, the play becomes a soap opera stuck on one shrill melodramatic note.

If Myers felt that Marshall's character, with his athletic build and jock mentality, was a necessary counterpoint to the full figure of Myron, then more care should have been given to make Marshall, if not likable, at least tolerable. His mistreatment of Julie is distasteful and undercuts the comedy.

The two strongest characters in the play are a feisty, plump young woman, Wanda, who becomes a love interest for Myron, and Megan, a precocious 14-year-old who acts as an observer to the frantic goings-on of the adults. Wanda is acted marvelously by Amy Hill, and if her role in the play had been expanded and played more broadly it would have improved the play considerably.

Susan Mukai is also good and appropriately wistful as Megan, but the play might have been improved if she were either more directly in conflict with Marshall or Julie or even used more for comedy with Myron and Wanda. The scenes with Wanda, Megan and Myron are by far the strongest in the play.

CONFRONTATION

One problem area is the important confrontation scene between Myron and Julie in Act I just before the intermission. We learn more about the former affair between the two and their guilt feelings about their break-up. The scene just doesn't seem natural, partly because it is played too quickly. It's the most important scene in the play and it needs a better staging and a better reading. Other than this scene, I thought the direction by Judith Nihei was worthy of mention. The play is not easy to stage—what with cake fights, a bedroom romance, several angry exits and a room that needs to be continually put in disarray.

Benjamin Lum as Myron is a natural comic. Had the writing more clearly delineated his character, I feel he would have done just as well in the dramatic confrontations. Mitzie Abe, who gave a fine performance as Sakura in last season's *The Avocado Kid,* doesn't fare as well in this production as Julie. Even granted that the long-suffering character is a difficult part to bring off, she did not give the part a good reading the night I saw the play.

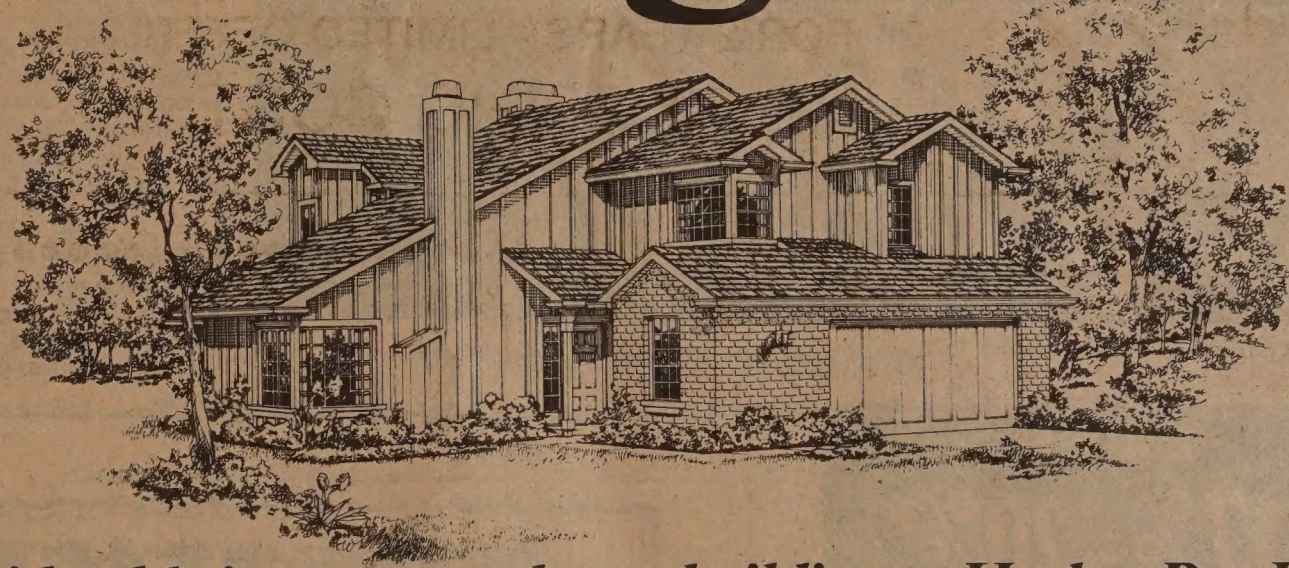
The second act of *Jelly Belly* is almost a fragment, it is so thin. There is no excuse for Myers ending the play so weakly with little more than a series of exits.

Even after saying all this, I was very disappointed that the audience was not larger last Saturday night for the play. The action does move briskly along and the play has several very funny moments. The Asian American community should be more supportive of their local company. Critics are by nature critical—hopefully in a constructive way. Audiences don't have to worry about such matters as character consistency and plot unity, and can give themselves over more readily to the comedy and drama.

The play will continue Thursday–Saturday at 8:30 pm and Sundays at 7:30 pm at 4344 California (at 6th Avenue) through December 21. □

Amy Hill (gesturing with cup), Benjamin Lum (kneeling), Mitzie Abe and Susan Mukai in *Jelly Belly*. Not in the photo is Lane Kiyomi Nishikawa, who plays Marshall.

The time is right.

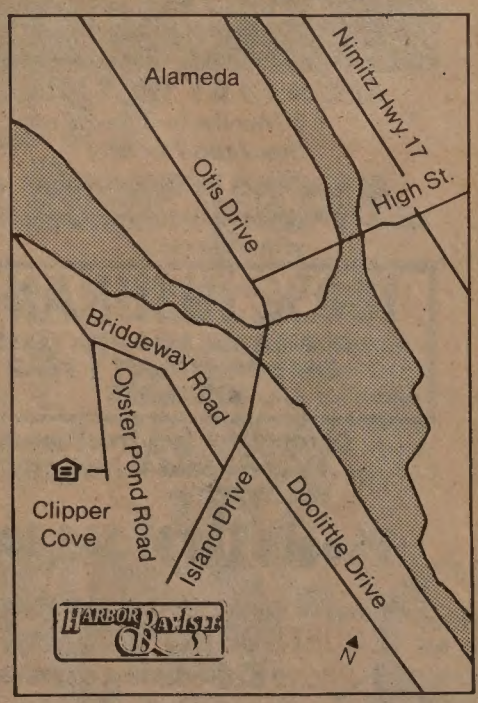


Dividend brings custom home building to Harbor Bay Isle.

Dividend Development Corporation brings their unrivaled expertise in home building to Harbor Bay Isle, the new planned community in Alameda. Dividend has become a leader in custom home building by consistently offering two things: quality and location. And now Dividend introduces Clipper Cove, 202 lot line single family homes in a contemporary New England style.

Homes at Clipper Cove are as beautiful as they are well-built, with tiled entryways, wet bars, patios and atriums. These homes also have the most modern kitchens and the finest energy efficiency packages available. Two car garages with extra space for boat storage. And fireplaces—as many as three. All in a beautiful aquatic setting seconds from San Francisco Bay, with a lagoon winding through the community.

Come out today, and see why Clipper Cove is what people mean when they think of quality at Harbor Bay Isle. Priced from $169,500. Call (415) 523-0860. Prices and features subject to change without notice.



Clipper Cove at Harbor Bay Isle

A project of Dividend Development Corporation ddc

An 'Extra' in the Choir in A CBS-TV Christmas Special

By SOJI KASHIWAGI

SAN FRANCISCO — What's it like to be in a TV movie? Asians are slowly making their way into today's world of television. Some have large roles and others get "extra" parts, but they are there.

For Victor Low, it may not be stardom, but he will appear as a choir member in an upcoming 2-hour CBS movie for television, "A Christmas Without Snow," to be broadcast Tuesday, December 9 at 9 pm.

Low, administrator of the State Bilingual Program in San Francisco, is a tenor soloist and has been singing for 25 years. He also directs an English-language and a Chinese-language choir for the First Chinese Baptist Church at Waverly and Sacramento Streets.

Victor Low rehearsed the choir last Sunday at the First Chinese Baptist Church at Waverly and Sacramento Streets. (Photo by Nancy Wong)

Michael Learned stars in the CBS-TV movie "A Christmas Without Snow." (Photo by Fran Ortiz)

Produced, co-written and directed by John Korty ("Farewell To Manzanar," "The Autobiography of Miss Jane Pittman"), "A Christmas Without Snow" stars Michael Learned ("The Waltons"), and John Houseman ("The Paper Chase"). The story deals with an unhappy, divorced midwestern woman who decides to move to Marin County for a new life. Once in Marin she decides to join a church choir, which the strong-willed choir director (Houseman) is trying to rebuild before Christmas.

The choir in "A Christmas Without Snow." Victor Low is in the third row on the right. (Photo by Fran Ortiz)

IMAGE

With a film production company located in Mill Valley, Korty wants to counteract the "peacock feather/Perrier/hot tub image Marin County residents have acquired. He also wanted to include some Asians in the cast. This is how Low became involved.

"My friends were at a party with Korty and he was looking for some Asian singers. They relayed the message to me. I told them I was too busy, but they told me that the audition was only a half block from my house, so I decided to try for it," Low said.

He and Daisietta Kim, a soprano from Los Angeles, passed the audition and are the two Asian representatives in the choir. Kim has performed as a soloist with the Los Angeles Philharmonic and has recorded Brahms' "Liebeslieder Waltzes" for Nonesuch records. She also had a speaking part in the film. Low's assignment lasted for two weeks — ten hours a day.

BORING

"The first day was glamorous — guess it being my first time (in a movie), I was excited. But after that it was boring," Low said. "It was well-organized, well-run, and we were well-fed, but most of the time was spent waiting around," he added.

"We had to be ready at all times. We'd rehearse (singing) for an hour, shoot for 2½ hours, and wait around for the remaining 6½ hours," Low said. Low took this time to read two books (2000 pages of reading) and met new people. "But you can only make so much small talk," he said.

He also commented that the dramatic scenes took the longest to shoot. "They'd shoot these over and over again until they got it right."

Low appears in three scenes which include a choir scene, a wedding and a Christmas party. In the most important scene, the church choir sings Handel's "Messiah," a traditional Christmas oratorio.

CUT

"I don't know how much they're going to cut but we're in the show for about ten minutes," Low said. The fact that they were actually singing instead of mouthing (with the audio put in later) was what made their scenes authentic, Low said.

Throughout his experience, Low was particularly impressed by Korty. "He's a marvelous human being. You could sense a certain respect between the crew and the cast," Low said. "Korty has a real feeling for Asians. He's sensitive to giving us a fair shake in the media. He's not your typical 'Hollywood' type of producer —he dares to be different," he commented.

Observing professional actors at work, Low said, "You knew who the stars were. They had their own little areas and their own makeup people." Although she's the star in the show, Michael Learned proved to be a warm and friendly person, according to Low. "She didn't have the 'I'm better than you' attitude. She's very human."

POPULAR

Speaking of the show itself, Low thinks that it's possible that it could become a program rerun annually as a traditional Christmas show. "With the cast and the story line I think it could be as popular as 'White Christmas'. It's traditional and contemporary — it has something for everyone," he said.

Would he do another movie? "No, I think this is the one and only time. It was good that I was chosen and I'm happy for the experience, but I'm a singer not an actor.

Overall, Low said that the production company made a "fair attempt" to recruit Asians. "We're in believable roles — not stereotypical Fu Manchu." □

EARN
17%-20%*
ANNUAL YIELD
*PAID MONTHLY
SECURED BY TRUST DEEDS
• 3 Months to 3 Years on Bay Area Property
• Invest $10,000 or More
• Rates subject to change without notice
100% INSURANCE
AVAILABLE AGAINST LOSS ON INVESTMENT 1 YEAR OR MORE
*6 month or less trust deeds Interest paid at Maturity not Monthly
Phone: (415) 363-1000
Evenings or Weekends Call: (408) 867-1301
A LICENSED REAL ESTATE BROKER
peninsula home loans
1718 BROADWAY • REDWOOD CITY 94063

誠信聯邦儲蓄貸款會
SINCERE FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
526 Columbus Avenue • San Francisco, California 94133
Tel. (415)392-0900
(1) Free services for account holders who have a balance of $500.00 or more:-
(a) Free checking account
(b) Free safe deposit box
(c) Free notary service
(d) Free money order
(e) Free travellers check
(f) Free collection
(2) This Association is making home loans (up to $93,750.00) at a very competitive rate.
本會有大量現金作房屋貸款之用，
利率平通全埠歡迎詢問。
SINCERE FEDERAL SAVINGS
FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM
EQUAL HOUSING LENDER

Congressman Phil Burton Thanks Chinese Community

SAN FRANCISCO — Congressman Phillip Burton last week extended his thanks to the members of San Francisco's Chinese American community for their overwhelming support of his re-election effort.

Burton said, "Election returns indicate that I received the overwhelming support of the Chinese American community on Election Day. This is a source of great personal satisfaction to me and I want to take this opportunity to express my thanks to the entire community."

Last week in Washington, Rep. Burton was campaigning for the House's No. 3 leadership post. He met with House leaders and other lobbyists to discuss his possible appointment as Democratic whip, replacing defeated Rep. John Brademas of Indiana. He told reporters that he is making only a low-key effort to win this appointment. □

Funeral Services For Fung Shee Li

SAN FRANCISCO — Funeral services for Mrs. Fung Shee Li, who died November 14 at St. Francis Memorial Hospital, will be held at 1 pm on Saturday, November 22, at the Green Street Mortuary, 649 Green, San Francisco. Friends may pay their respects from 7-8 pm on Friday evening, November 21.

Li, who was 88 years old, was a native of China and the late widow of Yee Park Li, who operated the Quong Wo Laundry for many years at 19 Ritch Street in the City's South of Market area. (Quong Wo Laundry was important to the Chinese community in the City, as it provided jobs for many Chinese arriving in San Francisco.)

Li is survived by three sons, Albert, Joseph, and Fred, and five daughters, Ruth Wong, Mary Lee, Margie Lee, May Huie, and Lily Catalano. She was also the mother of the late Tommy (Sparkie) and Philip.

She is survived by nineteen grandchildren and several great grandchildren. Private cremation and internment is scheduled at Woodlawn Memorial Park in Colma. □

Macao Casino Rejects Seven US Pro Gamblers

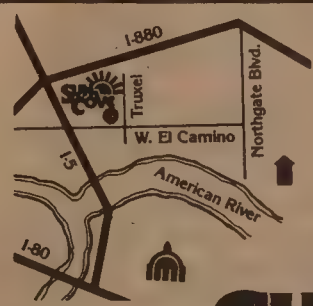
MACAO — Seven gamblers from the US last week took the casino of the Hotel Lisboa in blackjack games for close to half of a million of patacas ($100,000) before they were asked to leave. The casino held a news conference and an official charged the seven are professionals and the photos of three of them are included in the casino "black book." The gamblers showed up a the press conference and claimed that they did not use any cheating methods, and charged the casino kicked them out simply because they were lucky. Casino officials said the seven took over a table, and played with high stacks. "If they can play in MGM or Caesar's Palace in Las Vegas for 24 hours continuously without being thrown out, we will be glad to pay for their round-trip first class airfare and all the expenses, and welcome them to return to Macao to play at our casino," the official said. □

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $3.30 for tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

LOCK IN 19%
ANNUAL INTEREST FOR 2 YEARS
TRUST DEED SECURED BY LOCAL REAL ESTATE
NME HOME INVESTMENT
MEMBER BROKER NATIONAL MORTGAGE EXCHANGE
Each office independently owned.
(916) 966-7103
"No investor has ever lost a penny of principal or interest with National Mortgage Exchange."

400% WRITE-OFF
"NO AT RISK" PROBLEMS
Reduce Taxes
Shelter Your 1980 Income
in strict compliance with regulations of the new Tax Reform Act
NO LOANS!
• Structured to Tax Regulations amounting to 4 times your cash outlay.
• A solid, long term, income potential.
• CPA's and Tax Attorneys concur the tax strategy is current, correct, legitimate method to eliminate or reduce your tax this year.
Limited Availability — Call Immediately
Mr. Smith or write (213) 823-7025
American Investor Group • 9025 Wilshire Blvd. • Suite 215
Beverly Hills, CA 90211 ► Include Your Telephone Number

FACT: Low interest
FACT: Low monthly payments.
FACT: 30 year fixed rate loans
At Sun Cove, you can buy a Tandem Home 3 bedrooms, 2 baths for $52,950.
Finance with an FHA Loan
At close of escrow interest will not exceed
12½% interest
13¼% annual percentage rate
20% Down Payment $10,600
Maximum closing costs (including impounds) $1,500
Estimated monthly payment of $529 per month includes principal, interest, tax, MMI and fire insurance on standard 30 year mortgage (owner/non-owner occupied).
Above pricing and financing effective for 7 days from date of publication.
Call Citation Homes at (916) 924-9317
We have the facts for you.
Furnished models



Sacramento
To reach Sun Cove, take Interstate 5 from downtown Sacramento. Take the West El Camino offramp and turn right. Proceed one-quarter mile to the Sun Cove models. Phone (916) 924-9317.
SUN COVE at River Village
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Asian Inc. Offers Deferred Loan Program

SAN FRANCISCO — One of the customs in the American financial way of life is to use OPM, or, Other People's Money. Many of the recent immigrants, who are used to dealing in cash, have to be educated in the advantages of borrowing before they can take advantage of the loan housing programs available in the Chinese American community.

One such program is the deferred loan program administered free of charge by Asian Inc. Helen Lum, a financial analyst for Asian Inc., realizes that she will have to overcome cultural barriers to reach those in the Chinese community who might be able to take advantage of loans at rates ranging as low as 3%.

"We (Chinese) don't want people to know we are getting a loan. I see Chinese taking out their life savings, when they don't even know about the loan programs that are available to them," Lum said in frustration.

AREA

Under the deferred loan program, clients, in the service area bounded by California, Mason, Francisco and Montgomery Streets, can get these low-interest loans to bring their property in line with housing codes. They can get a maximum of $10,000 per unit and they don't have to pay the money back until they sell or transfer the title to the property.

The program is not only available to low and moderate income property owners, but to owners who have low and moderate income tenants. "The program does not add to the operating cost of the landlord and there should not be any additional cost for the tenant," said Lum in pointing out the advantages of the program. "Whatever rent increases there are would be consistent with the rent control ordinace."

Property owners can use the money to fix the roof, change windows, improve the foundation or to repair damage done by termites. Asian Inc., will provide free inspection, contracting services, counseling, do-it-yourself training and loan packaging. Bringing property in line with the Parapet Ordinance also can be done under the program.

Lum speaks both Cantonese and Mandarin and is ready and willing to help potential clients. "If they can't come to the office, I'll go and meet with them," she said. With Asian Inc. for about eight years, Lum previously worked in the Asian Inc.'s SBA loan packaging unit.

Anyone interested in the deferred loan program at Asian Inc., can visit their office at 1610 Bush Street or call 928-5910.

Helen Lum of Asian Inc. (Photo by Leland Wong)

16% MINIMUM TRUST DEEDS

Convert your T-bills, CD's and Passbook Savings

- ★ 12 offices in Northern California
- ★ No load or commission to investor
- ★ 6 mos. to 10 year terms
- ★ Invest from $5,000
- ★ Member CIMBA (California Independent Mortgage Broker's Association)
- ★ Our 17th year serving investors
- ★ Trust deeds paid before maturity may have increased yields as allowed by state law

FOR YOUR TAX-SHELTERED PENSION PLAN
IRA or KEOGH

A Mortgage Brokerage Corp.

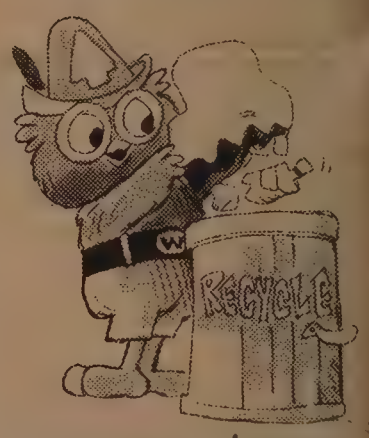
Cutler MORTGAGE, INC.

39374 Fremont Blvd, Fremont 94538
For additional information call:
(415) 792-3242
or write for free brochure.

Name_____
Address_____
City_____ Zip_____ Phone_____

PIONEER HOTEL/CASINO
221 S. Virginia, Reno
RENO DOWNTOWN
FALL-WINTER SPECIAL
You Pay $15 per pers — You Receive $20 per pers
Luxury Accommodations & in cash, food credit & casino coupons
FRI-SAT, You pay $19 - Rec. $22
call 800-648-5468 toll free or 702-329-9781

Help cans, bottles & paper make a comeback.



GIVE A HOOT! DON'T POLLUTE!

PSC
FOREST SERVICE – USDA – PUBLIC SERVICE COUNCIL INC

The San Francisco Housing Authority, a federally funded government agency which operates and maintains various housing projects throughout the City and County of San Francisco is currently accepting sealed bids for the following Auto and Truck Service contracts:

Towing Service 24 hours a day, seven days a week
Radiator and Gas Tank Repair Service
Emergency Repair Service
Body Repair Service
Tire, Wheel and Accessories Service
Glass Service
Parts for Ford, Chrysler, General Motors and Datsun Vehicles
Transmission Service
Upholstery Service
Electrical Service

The criteria that will be considered in awarding contracts will include, but not necessarily be limited to the following:

Completeness of service to be provided
Price
Verified response time (References must be provided)
Quality of work (References must be provided)
Ability to handle volume of work

Those parties interested in bidding on any or all of the above services should contact the San Francisco Housing Authority's Purchasing Department, 1815 Egbert Street, San Francisco, California 94124. Telephone—468-3800, ext. 339 and request a quote package for the specific service or services.

The Authority reserves the right to accept or reject any bid or portion of a bid as is most beneficial to the Authority. The formal bid opening will occur December 2, 1980 at 11 AM at 1815 Egbert Street, San Francisco, California

INVITATION TO BID

Sealed bid proposals on a General Contract, including structural, mechanical, plumbing and electrical work for the renovation of the Cross-Cultural Family Center will be received at the Cross - Cultural Family Center, 1347 Pierce Street, San Francisco, until 3:00 p.m. (Pacific Standard Time) on Friday, December 5, 1980, and at that hour will be publicly opened and read at the above address.

The work includes work on the first and second floors and court. This work includes limited remodeling and complete refinishing. Structural work occurs in the crawl space and on the first floor.

The contract documents may be reviewed starting Wednesday, November 12, 1980 at the Community Design Center, 2101 Bryant Street, 3rd floor, San Francisco, CA 94110 and may be obtained at the same address for the deposit of a $10.00 fee payable to "Cross - Cultural Family Center." Deposits will be returned when the documents are returned.

The owner reserves the right to reject any or all bids, and to waive any irregularities in the bids. Bidders must be prepared to post performance bonds or equivalent.

Inquiries concerning this invitation to bid should be directed to:
D. Jean Baker
Cross-Cultural Family Center
415 - 567-9000

Bidders on this work will be required to comply with the President's Executive Order No. 11246 and with other Affirmative Action Requirements as set forth in the specifications.

Any contract or contracts awarded under this invitation to Bid are expected to be funded in part or in full by a grant from the San Francisco Office of Community Development under the U.S. Housing and Urban Development's Community Development Block Grant Program. Neither the City and County of San Francisco nor the U.S. Department of Housing and Urban Development or any of their respective employees is or will be a party to this Invitation to Bid or resulting contract. This procurement will be subject to regulations contained in 24 CFR 570, et. seq.

BUSINESS

S. W. COLORADO
Western barbeque restaurant building-equipment plus 4 city lots. All on Main Hwy in Pagosa Springs, Colo. specialized menu makes for easy year round business. Ideal family operation, in growing area. $215,000 with 29% down.
Call or write King
303-264-2178
PO Box 1438
Pagosa Springs, CO 81147

CENTRAL CALIF
Motel-Bakersfield Area
Major Hwy "99" interchange business complex. 40 yrs. 1 owner-operator. 6 ac. Mod. cafe, 17 deluxe motel U., custom pool, 2 res. on prop. 2 stations, Chevron-Texaco, 2 wells. All 1st class $170,000 down
H. L. SEMAR
By owner 805-399-6057. 805-399-4682. Rt 1, Box 50, McFarland, CA 93250.

MONTANA
Grocery/Service Station/Repair fully equip, located in Valier,Mt. Ideal family business, in Montana recreation area. Includes real estate, & 3 Bdr. 2 bath home. $125,000. Mr. Oaas.
Call or write
406-538-3446 or 406-538-5270 eves
507 Montana Bldg.
Lewiston, MT 59457

CENTRAL CALIF

Bar-Restaurant-Market in growing Sierra Mountain area. Fish/hunt/logging. Price incld. bldg., ½ acre & all fixtures. $200,000 + inventory. Call 209-877-4334 or 209-877-2377. PO Box 5, North Fork, CA 93643.

S.W. WYOMING
New regional shopping mall, fully leased. 120,000 sq ft price $6 million, financing available.
LAKE POWELL AREA
WHOTE TOWN
BY HITE MARINA. Store, Motel, Gas Station, Trailer Court, 3 Homes, Dirt Strip. Land lease with BLM, on the Bi-Centennial Hwy, US 95, "Once in a Lifetime Opportunity" $225,000.
I.A.I. REALTORS
Call Marc
801-363-6200 days or
801-322-2138 eves.
175 S.W. Temple
Salt Lake City, UT 84101

NORTHERN CALIF.
Sierra Buttes Inn, Landmark Hotel w-13 rooms, dinner house, seats 60. Rustic bar w-loads of atmosphere. $240,000.
Sierra Plumas Rlty
916-862-1326 days
916-289-3646 eves
PO Box 173
Sierra City, CA 96125

CENTRAL CALIF.
Restaurant - Cocktail Lounge - Truck Stop.
Excellent location on hwy 99
Central San Joaquin Valley
5.4 acres $735,000. Business only $325,000. Option to purchase. Owner finance.
Century 21 Norton Agency
209-667-6111 days or
209-634-9655 eves.
264 W. Main Turlock, CA 95380

NORTH ARKANSAS
Six motels. Shopping Center. Two Restaurants. Dry Cleaners.
8000 acres in North Central Ark. creeks, springs, plenty of good water. Excellent cattle ranch. Priced under $400.00 per acre.
Call or write
Bob Rothfus
King Agency
501-257-2567 or 501-856-3705
PO Box 236 Hardy, ARK 72542

OREGON
Bar-Restaurant-Rental Units
Located in Eastern Foothills of the Cascades, Newly remodeled. Doing Excellent business, ideal family operation. $200,000. Terms.
Call or write
CHOICE PROPERTIES
REALTY INC.
503-657-1231
Becky 503-328-6263 or
Patty 503-631-2972
9255 S.E. Clackamas Rd.
Portland, OR 97105

WASHINGTON
Restaurant-Lounge Nightclub
One of the most elegant complexes anywhere. Located in premium downtown location (Spokane, Wa.). Seating: dining 54, lounge 30, backgammon lounge 35, V.I.P. private dining room 16, nightclub 140, full bsmt & 3 management offices. Exceptional reputation. Numerous awards. Prestigious clientele. Sell business separately or with real estate. Contact Mike Nicholson, Nicholson-Wood Realtors. 509-456-8200 Spokane or 509-838-2867 eves. 327 W 8th, Spokane, WA 99204.

OREGON
By Owner—Convenience grocery store, grossed $435,000 in '79. Nice 2 Br home w-dbl gar. All loc on prime 1¼ acre commercial property across from new shopping center, McDonald's etc. Store could gross much more or ideal for development. 259-3093, no agents. 680 Manor Way, Lebanon, OR 97355.

ARIZONA
11 Unit motel & restaurant (money maker) in Prescott, AZ. $300,000 with $90,000 down owner will carry.
Call or write
GRANITE REALTY
602-445-3366
602-778-4933 Barry eves or
602-445-0056 eves Jean
347 So. Montezuma
Prescott, AZ 86301

ARKANSAS
Grocery Store & Service Station, located in Flippin, Ark. trailer for living quarters. Close to Bullshoals Lake & 4 miles to White River. Good family operation, includes bldg. & land. $54,000.
30 Acres, small 2 bdr home, well, creek, 12 x 72 all purpose block bldg. $48,5000.
Call or write
501-453-2332
Box 169 Flippin, ARK 72634

OREGON
Drive-in Restaurant, with 20 car stalls, 70 seat dining room. Like new. Adjacent to new Gresham Light Rail Terminal that will have 650 car parking lot. $50,000 down. Terms on balance. Long term land & bldg. lease.
Call Ron or Don
503-661-6018
1650 N.E. 8th
Gresham, OR 97030

CHINESE RESTAURANT & LOUNGE
Well-established Fresno business. Includes corner lot with parking, building, liquor license, equipment & inventory. Call (209) 264-0368 between 12:00 noon - 4:00 p.m.

MONTANA
Montana Bar & Supper Club, seats approx. 100, beer, wine & liquor license. On approx. 6 acres, between 2 mt. ranges, w/trout fishing stream, 2 mobile homes, (1 dble. wide), log cabin. Well-estab. business 8 mi. So. or Sheridan, MT & 12 mi. NW or Virginia City in the heart of Ruby Valley. Owner 406-842-5421, 842-5548. P.O. Box 556, Sheridan, MT 59749.

NORTHERN CALIF
Bowling alley, No. Calif. Fully automated, plus coffee shop, dinner house, bar, dance floor. Includes land, bldg., liquor license. Retiring owner will carry much paper, at 11½%. Agent 213-330-3114 or 213-961-4783. Columbia Realty Service, 15713 Gale Ave., Hacienda Heights, CA 91745.

RENO AREA
Restaurant, bar & hotel in beautiful Sierra Valley 36 mi. No. of Truckee. Incls. R.E. 2 liquor lics., $350,000 29% dn. Owners will carry at 10%, owner, Box 705, Loyalton, CA 96118 or 916-993-4538.

ARIZONA
Motel for sale loc. in Mayer, Ariz. nr. the heart of Arizona's recreational land. 10 unit facility & high volumne Restaurant. Excellent oppty. for family or businessman. $320,000. Arizona Realty, 804 N. Beaver, Flagstaff, Arizona 86001. 602-526-1086 or 602-779-3470 eves, 602-774-6686 days.

OREGON

Restaurant in Covallis, B&W license, grossed $86,000 last year, equip & lease over 2000 sq ft, asking $40,000 with $15,000 down, will carry contract. 503-926-5035. PO Box 214, Tangent, OR 97389.

CENTRAL CALIF
Cocktail Lounge & 24 hr. Coffee Shop Modesto area. Hwy. 99 interchange. 8000 sq. ft. bldg. doing $1.3 million annual gross. Nightly entertainment. Business & bldg. $850,000. Owner will stay as partner if necessary. Call 209-524-5050 weekdays. 209-537-2161 eves & wknds. 1201 Wallin Ave., Modesto, CA 95351.

IDAHO
My boy don't want to work. Independent Big O Tire Store & automotive center. 2 blks from freeway, center of town. Incl land, bldg, front end alignment, mini lube, automatic car wash, service truck, tow truck & complete line of tires, batteries & lube eqpt. Worth $325,000. Make offer. 208-536-6336 days, eves 536-6194. 295 S. Idaho, Wendell, ID 83355.

NORTHERN CALIF.

Fast Food...Food to go...??? on Oroville's busy Olive Hwy. New complex, best of equipment & everything. Lease-Lease/Option or purchase at less than development value. Call 916-533-0700. 916-534-8463 eves & wknds. 1343 Lincoln St., Oroville, CA 95965.

SOUTHERN CALIF. DINNER HOUSE
Rustic int., fully equipt., incl. liquor lic. In prime San Bernardino Cnty location. Outstanding potential. Owners will lease bldg; put your capital toward operating expenses. Experienced restauranteurs should make this into a Goldmine! $268,000. Owners reasonable.
Call (714) 641-2003,
Redwing Prop. Inv.

STOCKTON AREA

26 Units, $587,500; Commercial building, $165,000; Shopping Center, $1,000,000. Stockton, California, John Spatola, 209-477-6664, Agent. Principals please.

WYOMING. Small Village consisting of approximately 12 acres, with Cafe, Bar, Store, Gas Station 24 space Trailer Court, 4 Unit Motel. 3 Bedroom House and 2 rental trailers. Only interested persons need inquire at 307-328-1035 or 307-324-6084. Price negotiable. Lamont Village, 35 miles north of Rawlins, Rawlins, WY 82301.

On Proposed Application to the Department of Transportation for A Grant Under Urban Mass Transportation Act of 1964, As Amended

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco in Room 282, City Hall, at 2:00 P.M. on November 25, 1980 for the purpose of considering a revised program for which financial assistance is being sought from the United States Department of Transportation, pursuant to the Urban Mass Transportation Act of 1964, as amended, and generally described as follows:

A. DESCRIPTION OF PROGRAMS

1. Purchase of approximately fifteen (15) new Light Rail Vehicles to enable full phase Muni Metro operation. Estimated Cost: $10,000,000.
2. Light Rail Vehicle modifications including trainline of doors and steps and addition of passenger-to-operator intercom. Estimated Cost: $2,000,000.
3. Management Information Systems Development including a study, facility audit, user project prioritization, standard procedures and systems development methodology and long range plan. Estimated Cost: $1,000,000.
4. Additional improvements to Muni Metro System including radios for LRVs; a study for communications coordination at Central Control; a centralized traffic control system; Metro switch improvements; switch interlocks at Duboce & West Portal; Pre-empt traffic signals at various locations including St. Francis Circle; redesign & rehabilitation of Geneva Metro Station to provide improved emergency backup capabilities.

   Total cost of these items is estimated to be $2,925,000.
5. UHF radios for rvenue & non-revenue vehicles to comply with FCC license conditions. Estimated Cost: $1,100,000.

Total estimated cost of these programs is $17,050,000.

It is anticipated that the Federal share of the project budget will be $13,640,000 (80%). The local share of approximately $3,410,000 (20%) will be funded through various regionally-allocated funding sources.

B. RELOCATION

There is no likelihood that any families or businesses will be displaced as the result of the proposed program which will not involve fixed facility construction.

C. ENVIRONMENT

The proposed projects are not expected to have a significant negative environmental impact upon the urban area.

D. COMPREHENSIVE PLANNING

The proposed projects conform to the goals and objectives of the San Francisco Municipal Railway Five Year Plan. They will be submitted to the Office of Governmental Management (State Clearing House), the Association of Bay Area Government (Metropolitan Clearing House) and the Metropolitan Transportation Commission (Metropolitan Planning Organization) for approval as being in accord with plans for the Bay Region.

E. ELDERLY AND HANDICAPPED

The purchase of additional Light Rail Vehicles and the proposed vehicle modifications will enable improved service to elderly and handicapped riders in the Muni Metro subway. The subway stations, with one exception, are wheelchair accessible. Improved Muni Metro service will also allow improved transfer connections to accessible vehicles. The elderly and handicapped are currently offered transit service at a significantly reduced fare.

At the public hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, environmental, and economic aspects of the project. Interested persons may submit orally or in writing evidence and recommendations with respect to said project.

A copy of the application, the Five Year Plan and the Transportation Improvement Program for the area will be available for public inspection in Room 287, City Hall, San Francisco, California 94102.

ROMAINE A. SMITH
Secretary, Public Utilities Commission

MOTELS
Operators or Investors
For better write offs
& returns
Available Nationwide
In the Area of Your
Choice
All Sizes & Prices

Ask about our motel catalog, "Beginner" Book, Newsletter & Personal Counseling. For more details without obligation

CALL OR WRITE
612-831-1730
WESTGOR & ASSOCIATES INC.
7400 Metro Blvd.
Minneapolis, MN
55435

★ IDAHO ★
DRY CLEANING
BUSINESS
ONLY ONE IN TOWN
BUILDINGS AND EQUIPMENT
PRIME LOCATION
MONTPELIER, IDAHO
For More Info Call (801) 773-5982
★ 4780 S 2400 W ★
Roy, UT 84067

FRANCHISE
COLONEL SANDERS
Kentucky Fried Chicken
Kentucky fried chicken store in E. Washington & Montana are now for sale. Offer incl. franchise, busn. & equip. Exceptional busn. oppty. Contract terms avail. for qualified purchasers w/fincl strength. Compl. personnel training avail for new owner. (509)884-1480 (509-884-6533 eves.
800 N. Eastmont
E. Wenatchee, WA
98801

LEASE AND BUSINESS OPPORTUNITY
RESTAURANT
FINANCIAL DISTRICT
8,400 sq. ft. with addtl storage of 8,400 sq. ft. with elevator to lower floor.
POLLY K. HIGGINS
415-524-4003

MISSOURI
INCOME PROPERTY in Joplin, Missouri, 100 miles east of Tulsa, Oklahoma, 150 south of Kansas City, Missouri. For sale by owner due to other business interest. 18 pad trailer court at $54,000 with 14 furnished rental trailers at $70,000, included on five acres at $10,000, three storage sheds and one storage trailer at $2500, spare parts, hot water tank and etc. at $500. Including ideal building site for new home, 1/2 mile from four year college. Monthly income of $2000, sale price $137,000. For local information call 998-2426 or write Joe Hall, Rt. I, Box 337, Webb City, MO 64870 or call (417) 624-8756.
(417) 781-8876

REAL ESTATE

PALM SPRINGS
GLAMOROUS RETREAT WOW!
Do you like walls of mirror & glass, a custom home with soaring ceilings? 3 large bedrooms, all with entries? Family room with mirrored wet bar? Rose studded park like grounds & pool. Surrounded by walls & hedges? Wind free area of executive homes. (Includes classic country club membership) only $235,000 terms or trade.
Jean Michael Investment Broker
714-346-0205
73626 Hwy 111
Palm Desert, CA 92260

S.W. IOWA FARM
560 Acres in S.W. Iowa. Produced 40,000 bu. of corn in '79. 400 tillable or raise stock cattle. Has two homesteads; three large ponds. Great fishing and hunting. Must sell due to health. $975.00 per acre cash or $100,000 down owc. Mgt. available. If interested, call (303) 985-8875. 988 South Owens Ct, Lakewood, CO 80226.

200+ ACRES with over 200 acres in farmland. Sprinkler systems all go with this - large barns and home. All fenced. Close to prime hunting and fishing area. $480,000, with owner carry contract.
7 ACRES just 9 miles from town with over 6,000 sq. ft. home - must see to appreciate this one - 5 bdrms, 3 baths, walk-in cooler, massive rooms all newly redecorated. Shop area has over 3,000 sq. ft. - Other outbuildings and room for expansion. $180,000, with owner terms.

OREGON
Thriving restaurant & lounge, located on main Hwy. of year round recreational area. Gross in excess of $400,000. Total price of $550,000 includes corporation, bldg, & property. For more info
Call or write
HOODLAND REALTY INC.
503-622-3171 days or
503-622-3848 eves
PO Box 190 Wemme, OR 97067

NEW CUSTOM SPANISH COLONIAL/ OCEAN VIEW
5 bdr, 4½ ba, maid's quarters, library, formal dining room, family room, 3 fireplaces, 2 wet bars, sauna, pool, jacuzzi, lanai, 3 car garage, lots of imported ceramic paintings, leaded stained glass windows, intercom and master control and much more. Luxurious, modern dream home. Owner will help on financing. $1,250,000. Principals only. Valerie Nicole. Herbert Hawkins Commercial/Investment Division. 213-798-4773 or 213-577-0412.

MISSOURI
LAKE of Ozarks—12 Acre mobile home and overnight camper park 1,060' on 135 Hwy, close to Laurie, 14 mobile home spaces, 2 pagodas, his & her shower house, lots of shade, 1 house 30x48 + apt 24x24, 2nd house 48x32, metal bldg 24x30, concrete floor 12x12, part owner finance, $139,500.
70 ACRES—Lots of deer, turkey and small game, Lake Rd 135-3, owner finance, $19,500. Also 18 lake lots restricted, from $1,960 to $2,950. Owner finance.
Call or write
Enola Shireman
314-372-6958
Rt 2 Box 761 Grabois Mills, MO 65037

UTAH
10 ACRES - VERNAL
Close in. Next to new homes. 330 ft. frontage. Ready to build, city water. Good buy for contractor - developer, speculators. $3800 per ac. Great terms!
DON'T GAMBLE
Seller's guaranteed buy-back. Insures better than 20% return on investment. Oil rich Vernal 40 acres, city water, 1320' street frontage. Unbelievable at on $3,000 per acre - easy terms.
801-224-5456 or 801-489-4019
172 S 100 E
Provo, UT 84601

OREGON
Eastern Oregon Dairy of Honor:
80 acre grade A dairy, double-4 herringbone, covered holding pen, 2 Harvestores 20x60 & 20x80, roller mill, automated bunk feeder, 100 cow free stall area, waste pond, calf barn, good water, hay and pasture, small house, $425,000, 29% down. Sale by owner, Phone 503-742-6011 or 503-523-3546. Rt 1 Box 64, Halfway, OR 97834.

OREGON
17.87 Acres—Chehalis Soil
Water rights. Irrigation equipment. 3-bay machine shed. Very nice 4-bedroom, 2-bath home with fireplace. $127,900.
20 Acres M/L on Cherry Hill
Double-wide 2-bedroom, 2-bath mobile home with wood stove. $95,000.
30 Acres M/L with 4 Br Home
Large barn, shed. Previous use was dairy farm. $120,000.
NormArt Realty
Norma Hebert, GRI Broker
Phone 503-843-3055
Eves: 503-843-3038
125 E. Main Sheridan, OR 97378

ARIZONA
Apache Junction, Arizona. Fully furnished retirement home, country living. 1¼ out, gravel road, ¾ acre, 1 br sleeps four, tumice block construction, hot tile roof, good water on city system, garden spot, sundeck, carport & patio. Taxes $83.00 per year. $45,000 with 1/3 down. 509-775-3686. Rt 1 Box 361, Republic, WA 99166.

NORTHERN CALIF.
Beautiful El Dorado Co. Contractors own 3 bdr 2 bath home, numerous amenities. 5 acres of orchard & garden, plus a 2 story 4000 sq. ft. bldg. Located near Cameron Park. $250,000.
KIERNAN REALTORS
Call or write
Betty Bishop, 916-421-4125 days
or 916-682-8389 eves.
Leslie Allyson, 916-933-0315 days
or 916-677-1239 eves.
3370 Country Club Dr.
Shingle Springs, CA 95682

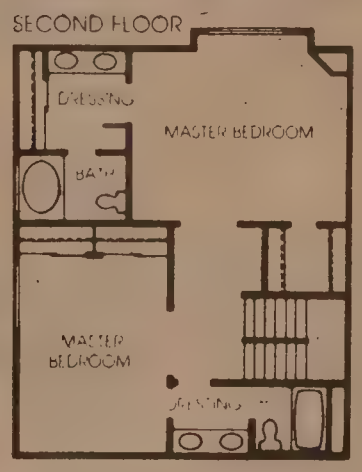
OREGON
1200 acre Fort Rock hay farm.
900 acre circle irrigated.
1300 ton hay shed.
2 mobile homes, and other improvements.
$1,350,000
Call or write
503-576-2341
Fort Rock, OR 97735

PLACERVILLE
Beautiful 70 yr old, 2 story home in town. 2 fireplaces, leaded glass windows, French doors leading to private rock patio. Walking distance to shopping. $92,950 with large assumption.
BETTER HOMES BENSON
916-622-3276
1378 Broadway Placerville, CA 95667

TEXAS
The perfect place. Why not have it all-hunting, fishing, ranching operation. One mile from Brady, Texas. A beautifully improved 753 acres with 300 acres in Klein grass, 5 ponds, well water, cabin, electricity, cross fenced, steel pens, concrete water trough. Hunting is superb, quail, dove, deer, duck, some turkey. How about black bass for fishing. This is one of the most beautiful ranches in Texas. For sale by owner. Call 1-915-597-2150 8 to 5 and 915-597-1715 after 7 p.m. Ask for Bob Damuth. 129 Parkview Dr., Brady, TX 76825.

OREGON
210 acres tillable, with irrigation.
Suitable for any crop.
Large home, shop and storage.
Plus nice mobile home. 15 miles from Eugene. ½ mile of river frontage.
$1,100,000.00
Call or write
503-995-6915
30659 Wyatt Dr.
Harrisburg, OR 97446

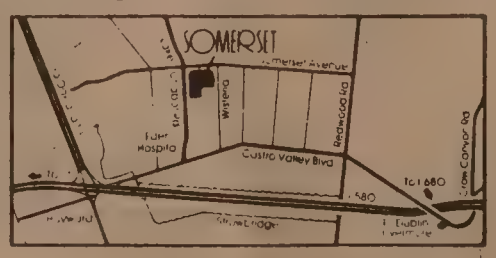
TWO FOR THE PRICE OF ONE



At last . . . luxurious new homes with two spacious master suites featuring private baths, separate dressing areas and vaulted ceilings–ideal for today's lifestyle.

This is Somerset–a limited offering of 22 private townhomes in Castro Valley, featuring a quaint cobblestone patterned street, beautiful landscaping, ceramic tiled entries, woodburning fireplaces and gourmet G.E. kitchens. Somerset even has a 3-bedroom plan with a 2nd fireplace in the master bedroom!

Somerset, minutes away from Lake Chabot and the wilderness, yet close to schools, shopping, freeways and BART–both privacy and convenience you'll love. Come win your daily double at Somerset, at the corner of Lake Chabot and Somerset Avenue, Castro Valley. Priced from $139,990 to $162,990*



SOMERSET
A LA CASA ENTERPRISES, INC. DEVELOPMENT
2932 Lake Chabot Lane, Castro Valley, CA 94546 (415) 881-1758
*Subsequent sales may result in the unavailability of some or all price categories

EVENTS

WED., NOV. 19, 1-2 p.m.
Lecture on backaches by Suzie Hui of Kaiser Hosp. at NEMS, 1520 Stockton, SF.

SAT., NOV. 22, 10 a.m.
SF Artists Guild Art Show, Hoover Redwood Grove, GGPark, SF.

SAT., NOV. 22, 12 noon
Thanksgiving dinner at Richmond Senior Ctr., 829 25th Ave., SF. (982-9171 x 30)

SAT., NOV. 22, 7:30 p.m.
Chinese community of Oakland featured on "All Together Now," Channel 5.

SAT., NOV. 22, 12:30 p.m.
PBS special on sculptor Isamu Noguchi, KQED Ch. 9.

SUN., NOV. 23, 11:15 a.m.
Centennial service at First Chinese Baptist Church, 1 Waverly, SF. Banquet at 5:30 p.m. at Empress of China.

SUN., NOV. 23, 7 p.m.
Benefit showing of "Hito Hata: Raise the Banner," at Foothill College Theatre, 12345 El Monte Rd., Los Altos Hills, $10. (408) 286-2073 or (408) 287-9989).

WED., NOV. 26, noon
Annual Chinatown American Cooks Alumni Dinner, 1450 Powell St., SF.

SUN., NOV. 30, 8:30 p.m.
"Japanese Experimental Video," Video Free America, 442 Shotwell St., SF, free.

MON., DEC. 1, 7:30 p.m.
Pan Pacific Pk citizens advisory committee meeting, Plummer Park, 7377 Santa Monica Blvd., West Hollywood.

CLASSI-AD

SECRETARY/
TYPIST

Start at: $12,679/yr.

Secretary to Allocation and Assistance section and 3 committees. Variety of standard duties, including attending committee meetings and recording minutes (non-SH methods). Equiv. to completion of H.S., plus 2 yrs. of sec./clerical exper. $1,057/mo. plus excel. benefits. Eligible for merit step in 6 mos.

Applications MUST be submitted on MTC forms (request from Personnel Office). Closing date for receipt of applications is 11/24/80.

Call: METROPOLITAN
TRANSPORTATION
COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley, CA 94705
EEO/AA Employer M/F/H

T-BILL DUE?
WE PAY UP TO 20%
All funds secured by Calif. Real Estate
TIFFINY FINANCIAL CORP.
(408) 371-9507

REAL ESTATE

SOUTHERN CALIFORNIA

1,000,000 of apts., 60 miles east of Los Angeles. For sale by owner. For information 209-634-5611.

HEREFORD, TEXAS AREA

947 acre combination farm; good house, some pasture land, balance cultivated. Light irrigation water, leased sprinkler system. $500.00 per acre, all cash. Tennant available.
PO Box 700
Abernathy, TX 79311
806-799-0400

ARIZONA

9½ acres desert land in Queen Creek area.
10 gross acres, 1 mi. S. of Gilbert. Salt River irrigation.
19½ acres, Gilbert area, Salt River irrigation.
61½ acres 3 mi. E. of Gilbert, xlnt location.
73 acres RWCD irrigation. Good price & good terms.
18 acres ½ mi. E. of Gilbert on Elliot, xlnt investment.
GILBERT REALTY
Elsie Mack Broker
602-892-4025
Evelyn
602-981-0890
P.O. Box 776 Gilbert, AZ 85234

OREGON

Oregon. Creative living on Dorena Lake. Beaut. Chalet-type house loc. on 5 ac. fronting Dorena Lake. 3+ br. 2 ba., lg. rock frplc., sep. studio shop, 2 wells, septic system all county approved. FHA appraised & approved at $94,000. BY OWNER $89,000. 503-942-0126, 942-5655. 325 S. 6th St., Cottage Grove, OR 97424.

AMITY OREGON

Executive home on 28 acres secluded, treed and fantastic view of Mt. Hood. 5 br., 3½ ba., 5 frplcs., heat pump, courtyard entry, pond, pole barn, heated shop w/half bath, property fenced and cross fenced. 16 mi. NW Salem, 40 mi. SW Portland $349,000. Call Paula Chase 503-399-1268 or 503-393-9219 eves.

REALTY WORLD
Welcome Realty Inc.
3795 Portland Rd N.E.
Salem, OR 97303

THE OAK CREEK SEDONA, ARIZONA GOLD MINE HAS TURNED INTO THE MOTHER LODE

Instead of 7 acres you can now own 14 acres right in the heart of Oak Creek Canyon. This income producing property is only operating at about 10% of it's capacity at over 200K per year. If you are a positive person of means, you can own this beautiful property with over 800 ft. of creek frontage and 1100 ft. of highway frontage for a price that is economical for a property with this much financial capability. The best part is O.W.C. at 10% interest.
Call Jerry 602-935-0474 or
Carol 602-246-9367
CREATIVE REALTY
602-995-7399

IDAHO

Bear Lake area-beautiful 420 acre farm. Water on 3 sides. Self moving water system and all lines of equipment. Flat ground. Small down, carry on contract. Call Kim, 1-801-377-5411, 801-375-9140. 810 W 2000 N, Provo, UT 84601.

IDAHO

Blackfoot Ranch for sale.
800 head cattle ranch with 1200 acres farming ground, in Eastern Idaho. 2 mobile homes. Excellent income & investment property.
$1,800,000.00
Call or write
208-785-4120
Rt 4 Box 33
Blackfoot, ID 83221

UTAH

96 acres of Oak Covered, prime residential acreage avail. in Davis County East Bench area. Pliminary Engineering completed, excellent position for developer to hold or begin development. Attractive terms avail. or interested in suitable trade. Call Dave Adams 801-376-1300 days or 801-266-4895 days, 801-376-5953, eves & wknds. 282 N 650 W Ste. 200, Kaysville, UT 84037.

INVESTORS $60,000 for 6 to 8 months secured by first trust deed Beautiful Arnold Area Calaveras County. min. $12,000 return. Call 209-795-4170 M-W-F or 209-532-6003 eves & weekends or write Box 2464 Arnold, CA 95223.

TEXAS
Comanche County

400 acres well fenced, deer and turkey.
300 acres, 2/3 bottomland, pecans, deer and turkey.
52 acres, one mile city limits on paved road.
95 acres, a good stock-farm.
60 acres, 8 room home, good barn and corral.

Leland Nabors, Realtor
Box 141
DeLeon, Tex. 76444
Ph. (817) 893-2371

OKLAHOMA

ATTENTION HOME OWNERS
Ready to relocate? Tired of traffic & crowds? Now available, a beaut. 1,600 sq. ft. Rock Home. 3 br. w/rock frplc. Art studio. Patio. All this + 12 acres of beaut. country living, located by Thunderbird Lake, 20 min. from Norman/Shawnee & Purcell. 35 min. Oklahoma City. Gen'l. Mtrs. Plant close by. Tinkerfield only 35 min. away. Paved roads. Pine/oak/walnut & hickory trees. Great hunting on your property—deer/quail & turkey. By owner. $70,000. 9% interest rate avail. 405-275-7737; 598-5747. 1011 N. Broadway, Tecumseh, OK 74873.

FRESNO

FOR SALE. Willow Glen Estates, new adult mobile home community. Country club living near every metropolitan service. This community includes a 9200 sq ft clubhse with dance floor, stage, full kit facilities, private dining area, luxurous library lounge, huge fireplace, 12' therapeutic whirlpool, game court, billard room with tournament tables, 2 card rooms, men & womens sauna baths, color TV, 25x50 heated swimming pool & large patio area with BBQ & firepit. These are 261 spaces on 40 acres with 18 model mobile homes on display. This park accomdates all double & triple wide mobile homes. It has full modern laundry facilities, internal cable TV, underground utilities, boat & travel trailer storage areas. Willow Glen Estates is truly country living at its best with all the conveniences of shopping just minutes away. Owners are asking $4½ million. Contact Bill Eads at (209) 683-5720 or (209) 441-7876

3191 N. Parkway Dr.
Fresno, CA 93711

IN THE HEART OF LAKE OF THE OZARKS

For sale by owner, 13 room home, 3½ baths, custom built, 5 bedrooms, central air, redwood sauna, self-cleaning oven, wall-to-wall carpet, 2 car garage, 7 redwood decks, 1 cement deck, stereo and intercom throughout. Custom landscaped yard, ¾ acre lot, tennis courts, park, playground, trash service, dock with 10x20 well, $174,800. Owner financing. (314) 392-6941.

Shimmering silver dollar eucalyptus leaves . . . a backdrop of rolling hills invite you to a very Grand Opening of SILVERTREE.

Come discover 42 brand-new condominium homes. Come add shine to your life with a new 2 or 3 bedroom home that boasts a handsome exterior, fine interior amenities and beautifully maintained common areas with swimming pool — all in a convenient Dublin location.

Come find the shine at Silvertree: 7588 Silvertree Lane (at San Ramon Road and Silvergate Drive), Dublin, CA 94566 (415) 829-5506

A community by Glanville Development Corporation. Fine condominium homes priced from mid $80,000's.

SILVERTREE

Subsequent sales may result in the unavailability of some or all price categories

360 VERNON

CLOSE-OUT PRICING

ADAMS POINT CONDOMINIUMS
STUDIOS FROM $46,950
TWO-BEDROOMS FROM $69,950

Check out these features: • Prime location near Lake Merritt • All new appliances and extras in EVERY home • Super security, storage and style • Special Financing, Below Market, 10½% • Limited Offer

Just 15 minutes from The CITY
Models Open—Take 580 to Grand to Perkins to Vernon or call 444-5360
BETTER VALUE • BETTER LIVING

Our 9th year building in Southampton!

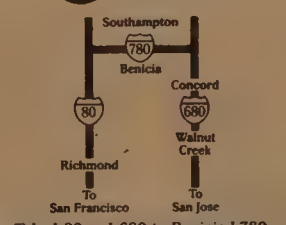
Special Financing

Visit our 2300 acre master planned community in the historic hills of beautiful Benicia, surrounded by permanent open space, natural country beauty, parks & wildlife.

Southampton's quality-built homes are close to recreational areas & only 34 miles from San Francisco.

Outstanding values in our new townhomes are now enhanced with our special financing—attractively below current market rates!

Bay Vista



Take I-80 or I-680 to Benicia I-780 Exit Southampton Rd. & follow signs.

- Below-Market Interest
- $87,500 to $107,000
- 1086 to 1531 Sq. Ft.
- One & Two Story Units
- Two & Three Bedrooms
- Brick Fireplace
- Microwave Double Oven
- Private Fenced Yard
- Enclosed 2-Car Garage
- View Units Available
- Call Collect Today
- (707) 745-2340

Southampton

Four decorated models are open daily 9-6 & weekends 10:30 - Dusk
Prices subject to change

SAN JUAN UNIFIED SCHOOL DISTRICT
Business Services Division
3738 Walnut Avenue
Carmichael, California 95608

NOTICE OF INTENTION TO SELL REAL PROPERTY

The San Juan Unified School District, Carmichael, California, Sacramento County, offers approximately 4.4 acres of surplus land for sale.

The property zoned RD 20, is currently a parking lot across the street from the San Juan High School, 7551 Greenback Lane, a thoroughfare, in Citrus Heights, California 95610.

The property shall be sold subject to easements, rights of way, reservations, restrictions, covenants and conditions of record as set forth in the Report of Title on file in the San Juan Unified School District Business Office, 3738 Walnut Avenue, Carmichael, California 95608.

The sale shall be for cash in lawful US money for a sum not less than $440,000.

Sealed bids will be received no later than 3:00 p.m., Monday, January 5, 1981 in the Board Room, 3738 Walnut Avenue, Carmichael, California.

A broker's commission of six (6) percent will be paid to a licensed real estate broker provided the name of the broker entitled to receive said commission in respect to any bid is submitted with the sealed bid or with an oral bid tendered and accepted in accordance with the law.

The Board reserves the right to reject any and all bids and to waive any irregularity in any bid. Before accepting any written bid, the Board shall call for oral bids, and if any responsible person offers to purchase the property for a price exceeding by at least five (5) percent the highest written proposal, the oral bid of such person shall be reduced to writing and shall be finally accepted subject to final approval of the Governing Board.

Commissions payable to licensed real estate brokers shall be deducted from the bids before determining whether such oral bid exceeds the highest written bid by five (5) percent.

Any broker's commission shall be payable only out of money received by the Board from the sale of said property.

A certified or cashier's check for a sum not less than $25,000 shall be payable to the District and must accompany every bid as a guarantee that the bidder, if successful, will pay for the above described property in accordance with the terms of his bid. The successful bidder shall pay the balance of his bid within 60 (sixty) days after acceptance of the proposal by the Governing Board.

A Description of the Property, Terms and Conditions of the Sale and a proposed Purchase Agreement are available in the San Juan Unified School District Purchasing Section located at 5133 Engle Road, Carmichael, California 95608.

Please call Maxine Gillespie, Purchasing Agent, (916) 484-2323 should you have any questions.

CLASSI-AD

Clerk
The Golden Gate Bridge Highway & Transportation District has the following 3 positions available:

CLERK TYPIST I
Personnel Dept.
Performs typing and various clerical duties relating to Personnel Office. Acts as receptionist. Requires 1 yr. responsible office & typing exp. and the ability to type 50 wpm. Salary $954-$1154/mo & complete benefits package. Position located at Golden Gate Bridge Roundhouse.

RIDE-SHARING REFERRAL CLERK
Process requests for ride-sharing services by responding to inquiries and providing rider-pool matching and ref. 1 yr of resp diversified ofc and typing exp. (50 wpm). Sal $954-$1154/mo. Job located at Presidio office.

EEO SECRETARY
Performs responsible & varied secretarial & general office assignments for the EEO office. Req. high school diploma & 3-4 yrs responsible secretarial & general office exp. Typing 60 wpm. Shorthand 100 wpm. Position located at Roundhouse at Golden Gate Bridge toll plaza. Closing date for the above positions is Wed. Nov. 26, 1980. Application forms may be obtained by phoning Golden Gate Bridge Districts' Personnel Office at 921-5858, ext. 273. Minorities, women and persons of all ages are encouraged to apply.

DIRECTOR OF ENGINEERING

CITY OF SEATTLE

Director of Engineering Department reports to the Mayor. Supervises nearly 1000 people in Transportation, Solid Waste and Sewer Utilities, Planning, Budget and Finance, and Operations Divisions. Must be proven manager, motivator of large, diverse staff. Works closely with other city departments and jurisdictions in the design, construction, maintenance, and repair of streets, bridges, sewers, wharves, etc. Must have experience with federal and state grant funding programs.

Women and Minorities are encouraged to apply. Please send resume, postmarked not later than November 21, 1980 to:

Ellin Spenser
Personnel Department City of Seattle
Room 446, Dexter Horton Building
Seattle, Washington 98104

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

$180 PER WEEK PART-TIME AT HOME. Webster, America's foremost dictionary company needs home workers to update local mailing lists. All ages, experience unnecessary. Call 1-716-845-5670, Ext. 3098-Ext.

NUTRITION AIDE—9:30-1:30 Daily. $3.47/hour. Chinese & American Food. Call 665-4212 between 1-2 Daily.

Univ. of Calif. Cooperative Extension

PROGRAM DRECTOR—FOOD, NUTRITION, FAMILY & CONSUMER SCIENCES

Location: Berkeley

Serve as administrative officer in Coop. Extension. for Food Science & Tech, Nutr & Foods, and Fam. & Consumer Sciences Units. Supervise personnel; plan, evaluate & budget program; coordinate with other units/organizations. Assure affirmative action in development & delivery of programs. Must demonstrate professional & Univ. level academic competence in subject matter relating to above disciplines and have ability to conduct off-campus educ. programs. Good communication skills necessary. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Refer to #8074. Closing date: 12/31/80.
An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.

Secretary

ADMINISTRATIVE SECRETARY

Salary range:
$13,943 to $17,764/yr

Serve as secy. to Exec. Dir. and Exec. Ofc. of a regional plng. agency; perform a variety of sectl. support functions including dictation and difficult typing tasks; act as secy. to committee; seve as back-up to Exec. Asst. Equiv. to compl. of 2 yrs. college w/emphasis in bus. admin. and 2 yrs. secretarial/clerical exp. Type a min of 70 wpm, take SH at 100 wpm. Work week: 37.5 hours. Exc. benefits.

Applications MUST be submitted on MTC forms (request from personnel Office). Closing date for receipt of applications is 11/26/80.

Call: METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION
Hotel Claremont
Berkeley,CA 94705
EEO/AA Employer M/F/H

CLERK TYPIST. Temporary, 1-year position in the Indo-Chinese Refugee Program. Must be able to pass civil service exam & speak Chinese or any Indo-China dialect. Must be US citizen. Contact the Personnel Office, USPHS Hospital, 15th Ave. and Lake St., SF, Calif. 94118. 752-1400, ext. 721.
EOE

PUBLIC HEARING RESCHEDULED

A public hearing to be conducted by the Metropolitan Transportation Commission, which was to receive comments on the proposed Transition Plan for the San Francisco Municipal Railway (SF MUNI), has been rescheduled.

The METROPOLITAN TRANSPORTATION COMMISSION and the SAN FRANCISCO PUBLIC UTILITIES COMMISSION will jointly sponsor the hearing on Friday, December 12, 1980 at 9:15 am, Room 23 (Basement Conference Room), 50 United Nations Plaza, San Francisco. The hearing location is wheelchair accessible.

The Transition Plan is required by the Urban Mass Transportation Administration's "504" regulations (49 CFR, Part 27) which state that transit systems must be accessible to all handicapped persons, including wheelchair users.

There will be a sign language interpreter at the hearing. Copies of the draft Plan are available in print or tape through the MTC Public Information Office. Call (415) 849-3223, ext. 43, for copies.

PUBLIC NOTICE

The San Francisco Unified School District's E. S. A. A. Citizen's Advisory Committee will hold a public hearing on Monday November 24, 1980 at 7:00 p.m. in the District Board Room located at 170 Fell Street, Room 30, San Francisco, to review and comment on the proposed 1981-82 E. S. A. A. Basic Proposal whose purpose is to meet the special needs which arise out of desegregation/integration related problems.

The E. S. A. A. Citizen's Advisory Committee Members are:

Julia Commer, Barbara Holman, Rita Alvier, Margaret Woody, William Zinn, Nina Clancy, Bertha Brewster, Ruth Maloof, Mary Mazyck, Leticia Palpallatoc, Gail Roberts

Student Members are:

Zachery Pumphrey, Christopher Williams, Fredrick Woody

Univ. of Calif. Cooperative Extension

FARM ADVISOR—HORTICULTURE

Location: Sonoma Co. (60 mi. north of San Francisco)

Conduct programs of education and adaptive research for growers, low resource farmers and processors of apples, other tree fruits and ornamentals. Disseminate info. via all mass communications media. Assure affirm. action in development and delivery of programs. B.S. required, M.S. preferred in plant science, preferably pomology. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Refer to #8065. Closing date: December 31, 1981.
Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H.

Univ. of Calif. Cooperative Extension

County Director & Farm (or Home) Advisor

Location: Siskiyou Co. (far north Calif.)

Lead and coordinate and education program in agriculture, 4-H, Community Resource Development, home econ. & natural resources for the county. Maintain liaison with County gov't. Assure affirmative action in development and delivery of programs. Master's and experience preferred; knowledge of Coop. Exten. desirable. Contact: Academic Personnel, Cooperative Extension, Univ. of Calif., Berkeley 94720. Closes: 12/1/80. Refer to #8039.

Affirmative Action/Equal Opportunity Employer M/F/H

MECHANICAL ESTIMATOR II

The California State Personnel Board is holding examinations for Mechanical Estimator II. A position exists with the Department of General Services, Office of the State Architect, in Sacramento.

Salary: $2004–$2418 monthly.

Position: Prepares from plans and specifications of major buildings, complete quantity surveys of materials and labor required for all types of mechanical construction work, checks and negotiates cost of changes submitted by contractors, sets up analysis of completed jobs, prepares reports and correspondence.

Minimum Qualifications: Requires either 1) Two years of experience performing the duties of a Mechanical Estimator I in the California State Service; or 2) Five years of mechanical system design or construction experience, at least two years of which shall have been in quantity estimating and pricing of major mechanical systems construction. Graduation from college with major work in mechanical engineering may be substituted for two years of the required non-specialized experience.

A proportionate combination of either experience pattern may also qualify.

Additional Desirable Qualifications: Education equivalent to completion of the twelfth grade.

Final Filing Date: Applications are to be submitted to the State Personnel Board in Sacramento, San Francisco, or Los Angeles. **Applications must be postmarked no later than November 20, 1980.** Applications postmarked after the final filing date will not be accepted for any reason.

Contact: For further information call: Sylvia Spencer, (916) 322-7222.

SANITARIAN II
$1504 - $1810/mo.

Conducts inspection plus investigates reg. env. health laws. Req. valid cert. of reg. regis. as sanitarian with CA Dept. of Health Services. Apply immediately. File by Dec. 3, 1980, 5 pm. Contact Marin County Pers. Office, Rm 416, Civic Center, San Rafael, CA 94903. (415) 499-6104.
E.O.E./AAE

Nursing

CAREER OPPORTUNITIES FOR EXPERIENCED REGISTERED NURSES

SPECIAL CARE UNITS, MEDICAL/SURGICAL WARDS
PSYCHIATRIC STAFF NURSES

Current openings: HEAD NURSE, Psychiatric Inpatient Unit
HEAD NURSE, Alcohol Inpatient Unit

Our Attractive benefits package includes:

- 26 days paid vacation per year.
- 13 days paid sick leave per year.
- 9 federal holidays plus educational leave.

We offer the security of federal employment and the advantage of nationwide mobility to applicants licensed in any state.

Veterans Administration Medical Center
4150 Clement Street
San Francisco, CA 94121
(415) 221-4810, ext. 235

U.S. Citizenship required
Equal Opportunity Employer

LINEWORKER

Seattle City Light, a municipal electric utility, meets the energy needs of 600,000 customers in the Seattle area.

You will be involved in the construction and maintenance of electrical power transmission and distribution systems, traffic signals, signal circuitry and traffic signs.

You must have one years' experience at the journeylevel or three years' experience as an apprentice, helper or assistant under the direct supervision of a journeyman in the electric trades. We also require at least one years' experience working with 2200-volt or higher voltage three-phase "hot" primary distribution lines.

We offer an excellent wage plus a 40% BENEFIT PACKAGE including health, dental and secure retirement plan.

For further consideration, please call Al Stowers at (206) 625-3950 or submit your resume no later than December 18, 1980 to 1015 Third Ave., Dept. 105, Seattle, WA. 98104. We are an equal opportunity employer.

SEATTLE CITY LIGHT

CASHIER

$6.64 to $7.34/hour

We're looking for an experienced cashier with good interpersonal skills. The position is in the parking violations bureau, dealing with payment of fines, and interpretation of traffic codes over the counter or over the telephone. Other tasks include keeping records of transactions and operating various office machines. The job requires accuracy and speed with the ability to attend to detail.

The position offers an excellent challenge in interacting with difficult clientele.

If interested, please call or visit our Personnel Office for an application. Applications must be in our office by December 2, 1980.

City of Oakland
Personnel Dept
Room 100
1421 Washington St.
Oakland, CA 94612
273-3412
Affirmative Action, Equal Opportunity Employer

CAREER OPPORTUNITIES
COMPUTER SPECIALIST
COMPUTER PROGRAMMER

1. GS 7 – $15,190-$19,747
2. GS 9 – $18,585-$24,165
3. GS 11 – $22,486-$29,236

Qualifications: 3 years of non clerical work and 1 to 3 years of experience in the computer field. College level education may be substituted.

For information call:
Jan Powers
916-643-2860
Air Logistics Center
McClellan A.F.B.
Sacramento, CA 95652
EOE - M/F

卡特爲什麼失敗？

任鐘

美國大選，在投票的前一天，美國的三項民意測驗，雖然都顯示郎奴列根可勝，但只是險勝。可是，選舉的結果，列根竟然取得了五百三十八張選舉人票中的四百六十九張，比獲選所需的二百七十張，多出了一百九十九張，是一次壓倒性的勝利！卡特敗得一敗塗地。

爲什麼會出現這種大出一般人意料的結果？下面是合衆社記者在採訪投票者所得到的部份答話：

一名維修工人說：「我認爲我們要改變。」

一位公關人員說：「我投列根的票，是因爲我覺得這是要改變的時刻。我國需要在世人的眼中受尊敬，卡特做不到這點。就是這麼簡單。」

一位退休者說：「我投列根的票，是因爲我討厭卡特。列根說過，美國是世界上最强大的國家。此外，通貨膨脹也是一個大問題。」

一位石油商人說：「我們要有個可以採取行動的人，我認爲他（列根）能夠這樣做——不管是對是錯，他能夠去做。他不可能永遠正確，但我認爲他對國家有好處。」

綜合起來就是一句話：美國人心思變。

回顧卡特入主白宮四年以來，確實無甚表現。在國內問題上捉襟見肘，左支右絀，競選時的諾言大部份落空。列根在電視辯論中向投票人提出的：你們的環境是否比四年前改善？現在比四年前更有能力購物？今年的失業率是否比四年前低了？這些問題，確實能挑動投票者的心。卡特政府所擁有的統計數字就對列根大大有利：美國差不多有八百萬人失業，今年以來物價上漲了差不多百分之十三。卡特面對着油價不斷上升，汽車銷量不斷下降，只能無奈地說，情況似乎很快會好轉。美國的工人、文員、家庭是很現實的，他們的生活負擔加重，深受其苦，對卡特顯然是不滿的。美國的企業大老闆面對積壓在倉庫裏的大批滯銷產品，當然也對卡特大有意見。美國人歷來就不信「情況似乎很快會好轉」這一套的。三十年代美國經濟大蕭條時，在任總統胡佛也曾對人民說：「繁榮就在前頭」，結果在一九三二年當他競選連任時，人們就棄了他。

在國際問題上，列根在電視辯論中向投票人提出的問題是：美國是否如以往被世界各國尊重？是否覺得安全無慮？一如過去般强大？答案都是否定的。雖然美國國勢走下坡，對好些國際問題的處理已顯得心有餘力不足，並不能說完全是卡特的錯。但卡特在任這四年，却是美國自第二次世界大戰以來，對世界一連串重大事件是表現得最無能爲力的。面對蘇聯的侵略、擴張，如明目張膽的進軍阿富汗，卡特的表現，只能顯示其優柔、因循和欠缺果斷。對伊朗問題和人質事件，卡特更顯得前後矛盾和一籌莫展。伊拉克和伊朗的戰火，至今已一個多月，雖然明知這場戰爭打下去對西方極其不利，只有爲蘇聯提供渾水摸魚的機會，美國却完全無法施展其作爲一個大國的政治影響力，使戰火早日停熄。這一切，使美國人產生一種受挫和不安的感覺而要求變革。列根在競選中主張對蘇聯採取强硬政策，顯然是符合美國人民要求變革圖强的心意的。

但是，美國人民放棄了卡特，挑選了列根，也並不表示美國人對列根充滿着信心。人們注意到，這次美國大選，列根和卡特的聲望，在民意測驗中，一直忽上忽下，忽高忽低，撲朔迷離。這顯然是表示許多選民在很長一段時間中處於觀望的，甚至是搖擺的態度。有一種看法認爲，列根不一定比卡特更佳，但他是個未知數，就像四年前的卡特一樣，當人民認爲在任者無所表現而必須換馬的時候，就寧可挑選那未知數。事實上是有不少人是兩個也不選的。據來自華盛頓的消息說，在一億六千萬適合的選民中，只有半數左右的人參加了投票。

至於美國在未來四年的命運如何？是否更換總統就能改變美國的現實，美國的政治評論家們似乎並不看好。

金山客批世情

※神氣

美國人每日共飲咖啡五億杯。

金山客曰：難怪美國人如此神氣。

※美男女

某影星自港飛來美國，據云乃安胎待產。

金山客曰：在美生產，非「美男」則「美女」，如意算盤也。

※給予顏色

全球偵探雲集香港開會。

金山客曰：香港扒手亦馳名世界，何不給予顏色？

※非失踪

報載：香港逾千名少女，在半年內失踪，多淪爲會所及夜總會女招待。

金山客曰：此並非「失踪」也，不過轉移陣地而已。

※私校停辦

香港私校多停辦，出售物業賺大錢。

金山客曰：出售知識何如出售物業！

※地下罪行

紐約地底車內暴烈犯罪率劇升百分之七十。

金山客曰：既非在光天化日之下，罪行劇升在所難免。

現場錄音

※擔心

媽媽：你今晚同男友出夜街你要小心先之好呀！

女兒：得嘅囉，我又唔係細路女，你駛乜擔心啲！

媽媽：就因爲你唔係細路女我先之擔心。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是：

（中國歷代教育家及古詩文新說或歷代音樂家）任選二册。

㈠遠看象隻牛，近看沒有頭。（猜字一）

㈡東一半，西一半，中間還有一道綫。兩頭冷，中間熱，一天一夜走一轉。（猜物一）

㈢舉頭望明月。（猜亞洲國家首都一）

× × ×

上期謎底：㈠粉身碎骨，㈡熟地，㈢熨斗。

五台山上奇峯處處

江風

從山西省五台縣城向東北行，越茹湖盆地，穿石盆口，再沿着清水河峽谷公路蜿蜒前進數小時，就可見到在山巒夾峙的開闊地上，白塔巍峨，寺院林立。舉世聞名的佛教勝地五台山的主建築，就在這羣山環抱之中。

五台山號稱「華北屋脊」，又名清涼山。主峯北台頂海拔三千米以上，方圓五百餘里，地形高，氣溫低，山中可見「千年冰」、「萬年雪」。夏季，氣候格外涼爽，滿山遍野都是茂密的油草和鮮艷的野花，是天然的高山牧場和避暑勝地。更爲奇特的是，五個台頂不像一般的峯巒那樣山尖高聳，而是像壘土之台，既高又平。頂端各建有寺，寺內供有佛像。俯仰大觀，景色萬千。東台頂——海拔二七九五米，亦名望海峯。東望明霞，如波若鏡，因以爲名。元朝重建望海寺，正殿石窰洞五間，內有石雕文殊及脅侍像。登望海峯，極目東眺，不僅可以遙見滄瀛諸州，而且可觀雲海日出的壯麗景象。西台頂——亦名掛月峯。月逼峯巔，儼若懸鏡。台頂建法雷寺，供獅子文殊像。奇妙秀麗的掛月峯，令人心馳神往。中台頂——亦名翠岩峯，巔巒雄曠，暮靄浮空。台頂建演教寺，供儒童文殊像。翠岩峯聳入雲端，俯視四野，喚人登攀。南台頂——亦名錦繡峯，蒼翠密佈，燦若鋪錦。台頂建普濟寺，供智慧文殊像。北台頂——海拔三〇五八米，亦名葉斗峯。仰視峯巔，摩陵斗杓，台頂建靈應寺，供無垢文殊像。山頂歲積堅冰，四月解凍，七月見雪，峯巒起伏，峭壁聳峙，奇石異洞，各有姿態。五台山爲文殊菩薩演教處所，因此，五個台頂寺內均供文殊像。

五峯之中，峯峯有景，舉目成趣。五台山地區寺、廟、殿、堂、庵、洞，分佈羣山。據統計七十六個寺廟的殿堂樓閣達五千六百三十八間；六十三個寺廟共存有各種佛像約二萬四千一百零八尊。

在五台山古建築羣中，三大名勝，更爲誘人。其一是台懷白塔。塔高七十米，周圍八十三米多，狀如藻瓶，昂然挺立。在塔頂的覆盤上，托起一隻高達五米多的風磨銅大寶瓶，覆盤週圍，懸以銅鈴，風吹鈴響，山鳴谷應。

其二是菩薩頂。古稱眞容院，創建於北魏，有正殿、配殿，院內古柏參天。該寺門前有一百多級石階，登階遠望，諸峯鐵壁染翠，丹崖流金，遊人頓覺心曠神怡。

其三是佛光寺。寺建於唐宣宗大中十一年（公元八五七年），現存的有東大殿（主殿）、文殊殿等，宋金元明清各代均有修補。東大殿面寬七間、進深四間，穩健寬大，古樸典雅。大殿外柱，額、斗、拱、門窗、牆壁，全部用紅土塗刷，未施彩繪，是現在僅存的唐代木結構建築。

遊覽五台山，漫山遍野，百草千花，令人感到它具有無限生氣與活力。每年農曆六月，這裏舉行傳統的「騾馬大會」。會中騾叫馬嘶，人聲鼎沸，商店、貨攤密佈，盛況空前。

中國舊証券

（上接自中文版首頁）

Chinese bonds: quick killings on old paper.

上升價。如在一九一三年上海匯豐銀行發行的整理公債，票面二十英鎊，預計時值將達約百分之五百，目前他正花一百英鎊收購。

吉本斯的顧問亨迪勢新買戶注意從市上少見的證券入手。六月間拍賣市場所見高價貨爲一九一二年中華民國發行的六厘國庫券，成交六千四百英鎊，又有一九二五年至一九二九年一批三張中國政府和維克斯公司發行的八厘十年金鎊國庫券，以五千英鎊成交。

鍾恒

焕文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

歡迎訂閱
東西報

浮世漫錄

蔣覺夫

一六八、土星

這幾日最引人注目的新聞，就是美國太空探測計劃獲得了使人驚詫的成功。本星期內的十日晚，太空飛船「飛航客一號」到達土星周圍進行攝影，發回電訊給加州伯沙地那控制中心。飛船離土星一千一百萬英里時，開始發送電視訊號，控制中心同時操作順利，使飛船更接近土星。地面收得訊號後，用電子計算機譯成照片，十分清晰，發現土星有三個衞月，最大的取名「泰坦」，乃希臘神名。

土星上空逐漸顯出充滿無數衞星。泰坦四周繞着的圓環盡是數千英里的氫氣。雖然這個氫氣環籠罩着泰坦，但飛船上裝有紫外線探測器，使電視攝影機通過氣環層，能收取鬪像訊號，轉發來地球上的收訊站。

飛船每小時速度三萬五千英里，愈來愈接近土星面，顯出土星周圍有六層氣環，伸展出四十一萬七千英里的太空中，攝影機旋轉自如，拍攝數以百計的土星及其衞月衞星的照片。土星周圍的氣環猶似濃密烟雲，其中有一條條黑條紋，四散伸展猶如車輪的幅條，直穿出圈外。這些氣環看來像大小冰塊所組成，小如碎石，大如棒球。對科學家來說，一切仍是個謎，還不能確切分析出究竟來。

飛船將到達土星雲層頂，離土星面七萬七千一百七十四英里，這是最近表面的目標，在外面五層氣環之中探測。這五層在地面用大小天文台望遠鏡已能窺見。最內的第六層氣環最狹，寬僅六十英里，最近發現內有兩個衞月，尚未有名字，其宅還有似冰塊結成的小衞月，已探測到六個。

十一日晚飛船到達泰坦上空二萬五千里，這是最近表面的目標。土星有十五個以上的衞月衞星，整個系統離地球約十億英里之遠，來往訊號按光速每秒十八萬六千英里計算，需一小時二十五分到達，在那天拍了一百七十九張照片。飛船上的紅外線檢測器紫外線掃描器和特殊發報機都以泰坦爲目標，同時全部裝置探測土星的整個環境。

我們的地球在太陽系中，太陽系有八大行星，除地球外有金、木、水、火、土、天王、海王星等。太陽原爲銀河（天河）中無數恒星之一，宇宙間有無數的銀河，足見其浩大至不能想像，也顯得地球之渺小。

太空探測已進行多年，尚未發現任何星球有生物。人類在地球上繁殖，實在是不可思議的奇蹟，太值得自己慶幸，應該如何珍惜自己的生命，如何謀求全體人類的幸福。但事實不然，人類常表現不良的天性，自私妒忌，互相殘殺。百思不解其故。

三言兩語　先知

聞說北京這星期審判江青及九名黨羽。數月前外國記者訪中國某領導人向記者表示江青等曾受審但不曾被殺。外國輿論譁然。他們都說：「既未被審，何知不曾被判極刑？」

近日中國報章上又有議論：「四人幫曾被判死刑，但曾緩期執行。」此中一樣有漏洞。法官還未開審，誰能預知結果？

中國要行法治，仍有一段道路。

（程良）

中國腦外科之父　關頌韜醫師病逝

（本報訊）「中國腦部外科之父」關頌韜醫生於十一月八日逝世，享年八十四。上週六數百親友於華埠綱紀慎教會舉行追思會。同日下午在東灣舉行喪禮。

關醫生家中數代名醫。父親是清代御醫，是入宮爲光緒帝及慈禧太后治病的兩位西醫之一。關氏在天津出生，在中德學校及清華學堂畢業後，來美國芝加哥大學讀書，一九二三年獲韋氏醫學院博士銜。同年五月與陳奇馨女士於綱紀慎教會結婚，四天後兩人同返北京。關醫生受聘於協和醫學院。一九二九至三〇年獲洛基化勒獎學金到賓州大學醫學院研究腦部外科，三六年也曾代表協和訪歐美著名醫院。日軍侵華後佔協和爲軍用營地，關氏乃在家中懸壺，戰後任改組後之北大醫學院外科主任。四八年與家人回美，當時恰逢關老太九十大壽，向醫學院請假一年，但到美後爲着中國政局急變和韓戰發生，乃決定留美。五二至七〇年任凱撒醫院醫師。關氏夫婦在七三年曾回北京習針灸與指壓，並曾看到一次針麻開胸手術。回美後曾對東西報記者稱：「在動手術前，我和病人談話，他回答了我的問題，還喝了開水。手術完畢後，病人從床上起來，坐到輪椅上被送回病房。」這經歷給他一個深刻印象。

關氏爲美國AOA榮譽醫學會會員，也是美生會高級會員，綱紀慎教會終身執事。他還參加社區中多個歷史文化組織。鄺定華牧師在追思會中稱讚關醫師一生中不但治病救人，還在生活上以智慧、謙虛感人至深。

關頌韜醫師在書齋中遺影。

短聞

☆舊金山華埠天后廟街第一華人浸信會建立一百週年紀念。十一月廿三日晨特別崇拜。下午五時半在皇后酒家舉行宴會。

☆華埠社區西廚訓練學校校友會定十一月廿六日中午在救世軍大廈地庫舉行感恩節餐會。

☆據華人就業協進會稱，該會製作之「實用英語」會話課程，在第五號電視台播放，得觀衆普遍讚賞，並獲獎。該課程盒式錄音帶將在十二月調整價格。訂購者可到天后廟街一百廿一號該會購買。（三九八八二壹二一）。

☆舊金山列治文區廿五亞運由八二九號老人中心近十一月廿三中午舉行感恩節老人聯歡餐會。參加者可乘五號或廿八號巴士，或電安老自助處聯絡（九八二九一七一分機三〇號）。

☆舊金山華埠清潔運動委員會主席李兆祥在上星期六中午帶領成人學校學生清理花園角，收拾廢物數十袋。李氏稱因爲花園角遊人多，而該地骯髒，對外人印象不佳，對華埠居民衞生更有影響。該等學生今後每星期六將義務來清理花園角云。

實用英語

全部以粵語及英語講解
請早訂購，十二月將調整價格

"實用英語"盒式錄音帶，每套五十八課，共廿九卷一小時錄音帶，用兩個精美的塑膠盒子存放。"實用英語"課本共四册。全部課程均以粵語及英語講解。

"實用英語"最適合初學者的程度，課本全部中英文對照，內容注重對話，練習句子，拼音訓練及生字。適合美國的生活應用。

"實用英語"是美國最暢銷的粵語和英語講解的課程。這課程曾在加州灣區電視台播放，得到廣大觀衆的熱烈讚賞，並獲得當年度最佳電視獎。

"實用英語"課本現爲美國及加拿大多間成人學校應用的教材。錄音帶及課本每年總銷量數以千計。

歡迎親到本會購買或郵購。郵購者請填妥訂購單，圈劃適當價目，剪下連同支票或匯票寄來：華人就業協進會，地址：

Chinese for Affirmative Action
121 Waverly Place, San Francisco, CA 94108　(415)398-8212

	灣區快車通達之城市	加州	美國（加州以外）	外國	門市價目
課本	$12.65	$12.60	$12.00	$15.00	$10.65
錄音帶	$50.93	$50.70	$48.00	$52.00	$47.93
課本及錄音帶	$63.58	$63.30	$60.00	$67.00	$58.58

訂購單：
姓名：
地址：
市：　州：　郵區：

東西報　贈送親友，名貴大方。

廣東雜技團訪美
金門戲院演三週

（本報訊）廣東雜技團訂於本月廿五日開始於金門戲院演出。該團已有近廿年的歷史，先後訪問過廿餘個國家，並多次在國際性的競技比賽中獲得金牌及銀牌。

承辦該團來美演出的國際創作藝術公司（ICM）是一個全美知名的表演藝術經理機構，他們曾主辦中國北京京劇團來美的演出。去年，當廣東雜技團在加拿大演出時，受到ICM公司的邀請到美國訪問演出。

ICM公司爲雜技團的演出，特於上週舉行記者招待會。該公司的文紀洛先生首先簡單介紹了一些該團在美的演出情況。該團先到夏威夷，後西雅圖、表演完畢後曾訪加拿大，再回到紐約。在紐約的演出，得到不少贊譽，像紐約時報等這樣一些報紙都評論爲：是多年來未曾見過的家庭性質的精彩演出，意即老少咸宜。在紐約演出約二週。在舊金山擬演出三週，因爲此地有十五萬華裔及三萬越南華裔，該公司對灣區期望甚高。

文先生講話後，記者問及該團在紐約演出的賣座率如何？文先生答，頭一兩天是百分之六、七十，以後逐漸增加，但總保持在七成左右，對一個容納六千人的劇場，是很不錯了。記者再問：在灣區的演出，三週時間是否過長？演出如不甚成功，會不會影響雜技團的收入？他說：從紐約演出兩週的情況看，舊金山似可以樂觀。至於提到經濟問題，文先生強調，和北京京劇團一樣，廣東雜技團此次的演出也是商業性的，但與公司已有合約，只要演夠了場次，即可拿到預定的款項，賠賺與雜技團都無關。但每加演一場，可以另提五成。譬如上次北京京劇團的演出，對公司說是一個小成功。京劇團在洛杉磯及波士頓各加演一場方便拍電視片，每場電視公司付款三萬元，京劇團提取一萬五千元。文先生說，舉辦類似演出，是要擔風險的，中國如不願意擔風險，則可預定應得款項。但今後此類活動日增，如公司賺了幾百萬，而演出單位僅得幾十萬，那麼中國方面也可以考慮提成的辦法，但要事先訂合約。

關於華埠謠傳京劇團來美所受招待不好，甚至不給吃飽一事，文先生表示：恰恰相反，每餐都豐盛的很，且每日四餐。但是其中也有一個問題，即：他們定的雖是中國飯，但却不一定是京劇團所需要的北京風味。不過他說，也有一次誤會，即第一天演出時，有一次午後點心，每人只發兩個叉燒飽及一個糯米鷄，團員們多食量很大，根本不足應付，但點心是預定的，再送也來不及了。他說謠傳吃不飽，恐指此事。

記者問道：演員連續演出三週，是否太辛苦，文先生講：中間是有休息的，例如每週一均不演出，感恩節那天也不上演。

雜技在中國由來已久，從出土文物看，漢代的雕刻中，有成套的雜技俑，且技藝高超，據今已有兩千餘年。當然，如果追溯上去，春秋、戰國時代既有此種技巧。但以前多屬於街頭賣藝性質。在北京的天橋，天津的三不管都有一些耍雜耍兒的，靠功夫得到觀衆的一些賞錢。文先生說：四九年以後，國家把這些藝人規併，成立專業團體，使雜技藝術有新的發展。記者曾記得在五十年代，中國雜技團訪問蘇聯，內有一位老藝人表演頭脚合攏，鑽過一個極小的鐵圈。後經蘇聯生理學家實際量測計算，認爲人的脊柱不可能彎到如此程度，且也不可能穿過如此小的鐵圈，但是科學上認爲行不通的事，却一次次地在數千觀衆前當場表演，眞堪稱絕技。

此次廣東雜技團來美，帶來了許多新穎、精彩的節目。例如舞龍，本是中國的傳統民間藝術，但此次利用幻燈佈景，加上配樂及各種舞台效果，使得節目格外具有魄力，觀衆可以見到兩條巨龍上下翻飛，左右回旋，栩栩如生。此外還有獅子舞、轉碟、雙頂碗、扛竿、椅子頂，高車踢碗、武術、柔體造型、小跳板、高台定車、抖空竹及轟動國內外的雙爬杆等等。

廣東雜技團的演出地點是金門戲院，華埠購票處是天后廟街、天天旅行社及士得頓街東風書店。

（北一）

Two acrobats are doing a balancing act. There are seven bowls on top of the girl's head.

廣東雜技團女演員頭頂大小七隻碗，由男演員協助，滿場飛舞。

Group acrobatics as performed by members of *Acrobats of Canton*.

廣東雜技團集體表演的一項節目。

下午茶座
左轉右轉

美國大選過後，新總統雷根的政策如何，仍是一個熱門的話題。茶叙中朋友們意見很多。甲說：「美國註册選民中民主黨人比共和黨的多，但選舉中仍然是兩黨交替。不常有一黨專制現像，是件好事。這次雷根大勝，國策可要向右轉……」乙說：「美國政府事實上是一個極龐大的機構。換了總統，不能換去以萬計的聯邦政府職員和軍中將領，更不能不管國會議員們的意向。結果是任何總統上場，都難於大展拳脚。雷根以在野身份，在競選期間可以毫無拘束地說話，上任後便沒有這樣自由。我看他在競選中發表了一些討好保守派的演說，用意是要人支持他。但當選後便難於兩方討好，左右逢源。在國事中每一決策，都會有些阻力。現在要看的是他的助手和閣員。如果任用好的人選，我是看好的。如果不是，那麼這四年將不會好過。」甲說：「雷根思想保守，又得右派大力支持。我仍是以爲轉右機會比較强。」內說：「世界現在有很多容觀條件。不容任何人忽視。如當前經濟問題，中東問題，蘇聯步步逼人的擴張主義，還有中南美洲和東南亞動盪的局面。這些問題如不處理好，將會導致一場動亂或一場大戰。美國總統不易爲。因此我的想法是：不管是轉左、轉右或往前直去，只要他能解決問題便是一個好總統。」甲說：「你的說法頗像鄧小平所說：不管黑貓白貓，會捉老鼠的便是好貓。我看美國人是頗現實的，他們也要看看新總統的政績，才下評價……」我也有同感。以美中關係來說，敢於突破的是共和黨以反共稱著的尼克遜。跟着福特上任，也保持了尼克遜的政策。當然大家知道實現美中關係正常化的是民主黨總統卡特。但以功論賞，世人仍會歸功尼某。追溯上去，民主黨總統甘乃迪和約翰遜在任的時候，美國在越南增兵，越戰天天升級，這也不見得是「左」或「右」的政策，國人只知是不智之舉。我們要評新總統，還是稍等一下爲佳。

（陳志福）

東西報
國內一年十二元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(415) 781-3194

現代化的東京鐵塔

采菁

在日本東京港區芝公園內，有一個世界聞名的鐵塔，這就是東京鐵塔。

這座鐵塔由四隻鐵脚來支撐着，每根撐脚之間距離各爲八十米。塔高三百三十三米，比世界聞名的巴黎艾菲爾鐵塔還高十三米，而修建這座鐵塔所耗費的時間，僅爲艾菲爾鐵塔的三分之一，使用的鋼材僅及艾菲爾鐵塔的一半。同時，這座鐵塔在興建時因爲採用先進的技術設備，所以建成後能夠抵抗頻繁颱風和强烈的地震。

鐵塔是在一九五八年建成的，是年年底即開始接待來自世界各地的遊客。在鐵塔塔身的一百五十米高度的地方，建有一個三層樓高的大瞭望台，在二百五十米高的地方，則建有一個特別的瞭望台。在瞭望台的圍廊上，每隔一段距離即架設一大型望遠鏡，供遊客眺望。這裏有三座現代化的電梯川流不息地接運遊客。從底層升至瞭望台，用不了一分鐘的時間，但若步行，則要登五百多個台階。瞭望台的四邊全部鑲着玻璃，在這裏可以瞭望到東京大部份街道，若在晴天時，則可以看到美麗的富士山。

除了遊覽上的用途外，東京鐵塔還有科學技術上的重要價值。它的最重要部份在塔頂，因爲從這裏的特殊設備中發射出的電波，可以供東京所有的電視台使用。它的塔身上現在還裝有各種各樣的儀錶和其他設備，供日本很多機構發佈多種電視訊號之用。其中有國家高速鐵道部門收發指令的無線電遙控設施，有國家公害局測定氣象變化的設備，有政府環境廳用來監測天氣污染狀況的立體測定室，還有警視廳用來預測地震震兆的强震紀錄儀等等。

由於日本的許多部門都通過這座高塔來進行科學研究實驗，它又是日本的一個重要的遊覽場所，因此可以說，東京塔在世界建築史上是有其重要地位的。正是由於它在建築技術上的重大成功，因此它曾兩次得到了日本首相府的嘉獎。

北京小吃
中國早點
點心世界
手藝高超　一嘗便知　家鄉風味　面點小吃
北京名菜　整套供應　請君光顧　必然稱心
WORLD OF PASTRY
CHINESE LUNCH — PEKING CUISINE
三藩市華埠都板街七壹二號
營業時間：上午十一時半至晚九時半
712 Grant Ave., Chinatown, S.F.CA:94108
Open Daily:11-30 AM. to 9-30 PM.
電話 Phone: 982-4893

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 46 • NOVEMBER 29, 1980 • 20 CENTS

（每份二角） 第十四卷第四十六期 公元一九八〇年十一月十九日

移民局放寬處理特技及內調申請

（本報訊）舊金山移民分局局長伊克特上週否認美國移民局將取消第五優先申請，即美籍民申請兄弟姊妹來美一事後（詳情見上期東西報）。本週對記者表示移民局在某些移民申請類別中在處理上有些轉變，對華人申請者有利。

這些行政上的更動來自美西區移民總局，舊金山分局亦屬該局管轄。影響的是下列兩種簽證：㈠H類第一項，即有特殊技能的專業人員申請到美作暫時性工作者，及㈡L類第一項，即跨國公司中內部調派人員到美國工作者。

以H1來說，移民局現行處理方法是要申請人具碩士學位及多年高層工作經驗和有特殊技能。今後將會降低水準。申請人只要有學士學位，無工作經驗也可申請。

在L1方面，以往移民局要申請人證明來美後，在分公司中有「絕對管理權」，現改變爲「有效的管理」便可。以前移民局要求申請公司證明在美國無法聘到相等職員才能從外國調來，現已無此例。同時，申請人也不必證明職員來美後所做工作和國外的一樣。也就是說：外國公司可以派一名會計到美國分公司任經理或祕書職。同時，申請公司也不一定要是間貿易量極大的公司。

可是，移民局對美國公司和外國公司合作投資的企業能否派員以L1申請來美事未作決定。

該局發言人稱：對私人公司或個人投資家欲以L1身份來美事仍在研討中。該局仍認只有國際貿易公司才能在公司內調動職員。外國人拿資本到美投資者或做本國生意者不在此例。

社區人士不滿移民局此種定義，認爲國會通過L1條例時也沒有這樣的限制。而且國際貿易在近年中已有明顯的變遷。移民局實應放寬處理辦法云。

對新當選人的期望

（社論）本報前二星期提早一天付印，專爲報導卡特總統對亞裔社團人士的承諾。我們此項報導，不但爲了我們支持他競選連任總統，而且因爲在美國歷史上，任何總統候選人很少作出對我們的這類承諾。據美華協會當局稱，當選總統雷根對亞太裔社團，僅是承諾將在每年五月中的一個星期，指定爲「亞太裔傳統紀念週」而已。我們希望此次共和黨上台後，將注意我們社團的需要和顧慮，把實際行動來贏得我們的支持。

新總統就任後，內政外交各方面的措施將影響及全體公民，我們正期待着新政府的選才聘用和撥款的先後重點，我們希望有亞裔人士受任白宮及聯邦政府重要職位。歷年來，我們很難向總統府有所申述，甚至找不到一位負責的聯絡人員。我們希望新政府不會削減華人社團的需要撥款。

再者，雷根的對華政策，受到各方面的注意。我們認爲美華關係影響世界安定，必須謹慎從事。我們相信當選正副總統雷根和布殊，將採取切合實際而富有建設性的態度，處理美中雙方的關係。布殊曾任駐華聯絡處主任兩年，對美中關係定有深切的瞭解。

未來四年的當政者，將遇到不少困難，我們預祝他們諸事順利。

（本社論英文稿刊於十一月十二日東西報）。

反對快餐聯號用陳查禮名字

（社論）近傳有位在東部經營「中式快餐」聯號店的商人，要來舊金山灣區開設分店，問題是食店的招牌用「陳查禮」的名字，恐怕此地華人不歡迎。

「陳查禮」的名字已被此地華人所唾棄，不再有人去着用這名字的電影，如果有用這名字的快餐店，大家更將望而却步，決不會光顧的。

「陳查禮」醜化了現代華人，食店主人最近去過廣州交易會，當然見不到這樣人物，在美國華埠也找不到這樣的「老華僑」，應該明白我們爲什麼唾棄這個名字的理由。

我們歡迎他推廣中式食物，事實上不少美國商人利用中國名字，製作似是而非的中式食物，因而發達致富的，如「重慶炒麵」和「老蔡」等罐製食品等，但切不可「見利忘義」，損害我們的自尊心。

如果這位快餐店主真正欣賞中華文化，我們可以告知他，中國餐館甚少用人名，可來華埠看一下，用人名的爲數極少。

我們不反對任何人開中式快餐店，只反對用「陳查禮」這個名字。（英文報導刊十二月五日東西報。）

北京公佈江青罪行 五大冤獄駭人聽聞

（本報訊）北京準備審訊江青等十犯。日前公佈重要文件，列舉大量事實，指控江青林彪等誣陷迫害成千上萬幹部群衆，並列出五大冤獄，駭人聽聞。

五大冤獄是㈠冀東冤案。六七年陳伯達指中共冀東組織「可能是國共合作的黨」。牽連八萬四千餘人，近三千人被迫害致死。

㈡趙健民特務案。六八年康生謝富治誣陷中共雲南省委書記是「叛徒」「特務」。一萬四千人受牽連被迫害致死。

㈢「內人黨」冤案。在康生謝富治指揮下，內蒙古因挖所謂「內人黨」等冤案，致使三十四萬餘幹部群衆遭到迫害，一萬六千餘人致死。

㈣「新疆叛徒集團」冤案。六七年康生等指四二年被盛世才逮捕的中共幹部投敵，致使九十二名幹部受迫害，其中廿六人死亡。

㈤「東北幫」冤案。六七至六九年江青林彪等指呂正操等四十二人聯名通電要求釋放張學良事是「妄圖叛黨投敵」。九十餘人受迫害，張學思等被迫害致死。

檢察院起訴書還指林彪在軍中製造大批冤案，使八萬多人被害，一千多人致死。江青等迫害民主黨派、工會、婦聯、文化教育團體及歸僑等事實也列在書中。起訴書通過外交部分發給外國記者。

中國舊証券

英國倫敦有家全世界聞名的經營舊郵票古錢商人，名叫斯坦利·吉本斯。爲了發展業務，他三年前開始創辦舊公債和證券的交易。目前，在世界普遍性的通貨膨脹情況下，他的新嘗試受到有些投資人的歡迎，業務漸趨穩定，成爲收藏家的市場，看來頗有前途。

據香港出版的「遠東經濟評論」週報美籍女記者黛娜·李（華名李清，曾服務於東西報。）報導，今年六月中旬，吉本斯舉行拍賣各種舊證券，包括中國、俄國、美國所發行的公債和證券，購者踴躍。僅中國的舊證券和公債，售得三萬八千二百四十二英鎊（合美金九萬一千零五十二元）。

吉本斯的舊證券市場一九七七年開始時，中國證券的交易立見活躍，投資者獲利迅速，豈知一九七九年底，有人拋售大量中國證券，幾乎冲垮了市場。至今年五月間，另有一家股票商參加證券經營，使市場穩定而開始上升。同時，不少投資者從歷史悠久的集郵市場，移師投向證券市場，加上其他收藏家，對舊公債和證券有特殊興趣，也來參加交易。

據吉本斯的助手丹尼斯稱，全世界有數百萬的集郵者，而證券收藏家寥若晨星。但如果你懷中祇要有一百英鎊，就能開始投資。新收藏家花十五萬英鎊，就能獲得全世界最佳的全套證券。

吉本斯接待過兩位香港來倫敦的富商。他們以往熱心集郵，不久前各攜三萬和四萬英鎊，準備收集中國舊證券。目前，世界上最大證券收藏家是西德工業家庫爾曼。吉本斯的顧問亨迪，也收集了一套最名貴的證券。

中國舊證券市場的發展，引起了其他拍賣商人的注意，彼此競爭，以致價值下降。但是，在一年半的時期中，曾有數項交易，使收藏者獲得天文數字的厚利。例如，有人祇花了六英鎊買進一種中國舊證券，後來出售獲一千英鎊的厚利。在一九七八年和一九七九年間，其宅中國舊證券漲價十五至二十倍不等。美國買客也刺激了舊證券市場，他們大多注意美國發行的舊證券。

吉本斯的證券交易顧問亨迪稱，美國買戶花錢比較少，不如英國人肯花大錢。英國人外貌不像豪客，目前英國經濟衰弱，但從全國各地來倫敦的買客，常帶着一千至三千英鎊準備購入各類舊證券。遠從美國來的豪客，却捨不得花很多錢。

中國舊證券所以吸引買戶，因爲他們希望將來中國政府會清理舊債，目前中國已參加世界銀行和國際金融基金會，有整理積欠的可能。據吉本斯估計，全部積欠約六千一百萬美金。

中國舊證券市場漸趨穩定，成爲投資對象。今年六月中的一個星期內，一項清政府證券，由法華銀行發行，票面二十英鎊，去年二月間買價二十五英鎊，這星期前拍賣，高達四百四十英鎊。又一清政府湖廣鐵路五厘金本位公債，一九一一年發行，票面二十英鎊，這星期內拍賣，高達一百九十英鎊。據吉本斯助手丹尼斯稱，這些證券的前途好景，不可限量，因爲存貨極少。

吉本斯稱，如果現在中國政府收回債券，這些舊證券馬

下轉十七頁